

יום התנ"ך המ"ו של ויצו העולמית
46^a JORNADA MUNDIAL DE LA BIBLIA WIZO

HUMOR JUDÍO - ¿Qué es tan gracioso?



por Briana Simon

Traducción: Raquel Dar

Redactor Responsable: Janine Gelley
Chairperson
División de Organización y Turismo
Ejecutivo de WIZO Mundial



Women's International Zionist Organization
for an Improved Israeli Society

Contenido

De la Chairperson	3
Introducción	4
Capítulo 1 Humor en la Biblia	6
Capítulo 2 Humor en el Talmud	15
Capítulo 3 El judaísmo y la felicidad - Cuatro aspectos	20
Capítulo 4 Purim – Alegría concentrada	28
Capítulo 5 Humor judío a través de los años	33
Capítulo 6 Humor judío moderno	40
Epílogo Los beneficios de la risa	58
Apéndice:	
Sugerencias de actividades	61
Bibliografía	64
Sobre WIZO	68

De la Chairperson

"Tres judíos, cuatro opiniones", dice el refrán y esto se aplica a la definición de humor judío como a cualquier otra cosa. Diferentes personas se ríen de cosas diferentes, dependiendo en gran medida del entorno en el que han crecido así como en el tipo de educación que han recibido. Es difícil saber qué broma o situación en particular pondrá una sonrisa en la cara de una persona determinada.

Sin embargo, en WIZO sabemos cómo poner sonrisas en los rostros de las personas que ayudamos. En las celebraciones de bar y bat mitzvá para aquellos que no pueden permitirse ese gasto, los niños y padres por igual se llenan de alegría. WIZO potencia a las mujeres, tanto las que participan activamente en sus comunidades, como las que acaban de salir de los refugios para mujeres maltratadas, por medio de programas que les permiten enfrentar la vida con optimismo. En las actividades sociales para ancianos, en los gimnasios de las escuelas de WIZO, abundan las risas y las sonrisas. Las actuaciones musicales de los estudiantes de WIZO en Israel y en el extranjero, traen felicidad para ellos y para su público. El recientemente creado estudio de grabación "No Exit", del Centro Comunitario WIZO Haberer en Jerusalén, trae sonrisas a los rostros de los jóvenes en situación de riesgo que lo utilizan.

Nos da profunda satisfacción y una gran alegría, presentar esta publicación *on line* de la Jornada Bíblica. Esperamos que encuentres su contenido informativo, inspirador y aplicable a todos tus emprendimientos WIZO.

Janine Gelley
Chairperson
División de Organización y Turismo
Ejecutivo de WIZO Mundial

Febrero 2013

Introducción

¿Qué es el humor? Lo reconocemos cuando lo vemos, lo reconocemos cuando lo oímos. Una teoría de cómo el humor actúa sobre nosotros es la teoría de la incongruencia. Si algo nos parece gracioso, según esta tesis, es porque nos gusta la incongruencia en el mismo.

Una broma, por ejemplo, generalmente dirige la mente en una dirección, mientras que el remate la dirige a otro. Nuestra línea de pensamiento recibe un golpe y si apreciamos el golpe mental, nos reímos.

Los antiguos griegos, Shakespeare y otros escritores, tomaron la comedia en serio. Se dieron cuenta que la comedia no significa cortar con las realidades de la vida, sino que nos ofrece una manera diferente de ver las cosas. El punto de vista cómico no es menos valioso que su contrario, la tragedia y como Conrad Hyers nota, la comedia expresa una "terca negativa a dar a la tragedia... la última palabra".

¿Y qué es el humor judío? William Novak, escritor, editor y erudito de la comedia, sostiene que "humor judío, después de todo, es una extensión de la mente de los judíos, que ha sido tradicionalmente un instrumento de auto crítica, reacio a aceptar cualquier cosa en su valor nominal y no está dispuesto a buscar evidencias de la tormenta debajo de la superficie de tranquilidad de la vida cotidiana".

El rabino Joseph Telushkin señala que "Lo que hace que los judíos sean judíos es la cultura religiosa y la experiencia histórica que han dado forma a sus valores y esta fuertemente influenciado por la forma en que ven el mundo. La propensión a la autocritica es parte de esa cultura religiosa. Los profetas bíblicos denunciaron en repetidas ocasiones a sus compatriotas judíos por sus caídas morales. Los judíos no reaccionaron odiando a los profetas, sino que canonizaron sus palabras y las hicieron parte de las Sagradas Escrituras. Esta tradición ha continuado en el humor judío... "

En esta edición de la Jornada Bíblica, el humor judío se aborda desde varios puntos de vista. Ya que la Biblia es nuestra base, el Capítulo 1 se ocupa de humor judío en la Biblia y el Capítulo 2, del

humor judío en el Talmud. Estoy en deuda con el Dr. H. Hershey Friedman, Profesor de Negocios y Marketing y Bernard H. Stern, Profesor de Humor 1997-1999, del Colegio Brooklyn de la Universidad de la Ciudad de Nueva York, por su extensa investigación en el ámbito del humor en la Biblia. El Capítulo 1 se basa en su obra. El Capítulo 3 lleva al lector al reino donde el judaísmo y la felicidad se cruzan, mientras que el Capítulo 4 trata específicamente de Purim, posiblemente la más alegre de las festividades del calendario judío.

Un recorrido cronológico de la evolución del humor judío durante varios siglos aparece en el Capítulo 5, mientras que el Capítulo 6, dedicado al humor judío moderno, abarca el período comprendido entre el siglo XIX y el presente. Este capítulo es más largo que los otros, porque abarca diferentes "nacionalidades" del humor judío: norteamericano, latinoamericano, francés e israelí. Por último, el epílogo trata sobre los beneficios de la risa, por si acaso hay que convencer a alguien de que la risa es buena para todos. El capítulo dedicado a las Sugerencias para debate y actividades, ofrece ideas para incorporar el humor judío en tus actividades de WIZO.

Es mi esperanza que este número de la Jornada Bíblica te proporcione alimento para el pensamiento, así como una perspectiva positiva que enriquecerá tu vida.

Briana Simon

1

Capítulo 1 | Humor en la Biblia

Sí, existe, pero no es lo que piensas

Cuando pensamos en el humor, nuestra asociación inmediata tiende a ser el de una sola línea en una rutina de comedia *stand-up*, algo que nos hará reír a carcajadas. El humor que se encuentra en la Biblia es, sin embargo, mucho más sutil y reconocerlo requiere un cambio de perspectiva. Es un humor que provoca una sonrisa en vez de la risa y lleva a pensar. Una parte considerable del mismo es accesible sólo para aquellos que dominan el hebreo. No hay chistes pero pueden encontrarse situaciones cómicas, imágenes de humor, juegos de palabras, sarcasmo e ironía.

Es importante recordar que cuando la Biblia emplea el humor, no lo hace con el objeto de entretener. Su principal objetivo, como el de la Biblia misma, es guiar a las personas con respecto a la forma en que han de vivir.

Situaciones humorísticas

Después de darse cuenta de que su suegro Labán no lo trataba como en el pasado, Jacob decidió huir con su familia. Raquel, una de las esposas de Jacob, roba los ídolos de su padre Labán. (Génesis 31:19). El Midrash, que interpreta pasajes bíblicos, comenta que los ídolos no pueden dioses si pueden ser robados (Midrash Rabá 74:8 Génesis). No sólo esto, sino que Raquel oculta los ídolos en su trasero, afirmando que tenía "cosa de mujeres".

Luego viene la plaga de ranas. La imagen evocada de un país lleno de ranas saltarinas, incluyendo ranas en el palacio, en los dormitorios, en los hornos y recipientes de amasado, es bastante ridícula. Como si esto no fuera bastante gracioso, los magos egipcios, tratando de restar importancia a lo que Moisés había hecho, "hicieron venir ranas sobre la tierra de Egipto" (Éxodo 8:3) para demostrar que podían hacer lo mismo. Uno podría pensar que deberían haber tratado de eliminar la plaga.

Cuando Moisés oró a D-s pidiendo que las ranas se fueran, tenía que gritar, por el ruido que hacían todas esas ranas. (Sifteí Jajamim).



En otro incidente, Balac, rey de Moab, tenía miedo de los israelitas y contrató a Balaam para maldecirlos. Mientras que el arrogante Balaam se llamaba a sí mismo "el que oye las palabras de D-s y conoce el conocimiento del Altísimo" (Números 24:16), D-s mostró a Balaam que su propia asna vio cosas que él no vio. La asna vio un ángel que estaba en el camino con su espada desenvainada, pero Balaam no vio nada. Cuando ella se negó a continuar, él la golpeó.

La asna de Balaam quedó de pronto dotada del poder de la palabra. Su primer comentario a Balaam fue una pregunta retórica: "¿Qué he hecho para que me golpearas tres veces?" (Números 22:28). Balaam respondió: "Porque te has burlado de mí. Si sólo tuviera una espada en mi mano, ahora te habría matado." La asna respondió: "¿No soy acaso tu asna, sobre la que has cabalgado tanto tiempo hasta hoy? ¿Te he hecho alguna vez algo semejante?"

La respuesta de Balaam lo muestra como irracional y de mal genio, mientras que las palabras de la asna indican un intelecto superior y racional. El Midrash nota que Balaam estaba pronto a destruir toda una nación con su habilidad en maldecir, pero necesitaba una espada para matar a su propia asna indefensa (Números Midrash Rabá 20:14).

El profeta Jonás fue enviado por D-s a anunciar a los habitantes de Nínive que la ciudad iba a ser destruida. Jonás se negó a ir e incluso trató de huir de D-s tomando un barco desde Jaffa a Tarsis. Su profecía entera consistía en sólo cinco palabras hebreas: "En otros cuarenta días Nínive será destruida" (Jonás 3:4). Esta profecía tuvo el efecto deseado y los pobladores de Nínive declararon un ayuno, incluso para el ganado vacuno y ovino. El reacio Jonás logro con cinco palabras lo que otros profetas no pudieron lograr con miles y esto sin siquiera querer hacerlo.

Imágenes humorísticas

El Libro de Proverbios satiriza mujeres pendencieras. "Es mejor vivir en un desierto que con una mujer rezongona e iracunda" (Proverbios 21:19). "Es mejor vivir en un rincón del techo, que en una casa en común con una mujer rezongona" (Proverbios 25:24). "Un goteo constante en un día muy lluvioso y una mujer pendenciera son la misma cosa." (Proverbios 27:15).



El autor también apunta a los insensatos. "Como la nieve en el verano y como lluvia en la siega, así es la honra para el insensato" (Proverbios 26:3). "Un látigo para el caballo, una brida para el asno y una vara para la espalda de los necios" (Proverbios 26:3). "Como espina en la mano de un borracho, es la parábola en la boca de los necios" (Proverbios 26:9).



Finalmente, se refiere al individuo indolente: "Dijo el haragán: Hay un león en el camino. Si, un león en las calles ""(Proverbios 26:13). "La puerta gira sobre sus goznes, y el perezoso todavía está en la cama" (Proverbios 26:14). "El perezoso sepulta su mano en el plato. Se cansa de traerla nuevamente a su boca" (Proverbios 26:15).

Juego de palabras

Gran parte del humor en la Biblia tiene forma de juego de palabras que, naturalmente, sólo puede ser apreciada en el hebreo original. Mucho de esto es posible porque la Biblia originalmente no contenía ni vocales ni puntuación (hasta el día de hoy, los rollos de la Torá se escriben sin vocales ni puntuación). Una palabra escrita sin vocales, a menudo se puede leer en una variedad de maneras.

El juego de palabras es a veces una forma sutil en la que el texto muestra su descontento con los hechos de alguien. Un ejemplo citado en el Midrash (Midrash Tanjuma Génesis Toldot 8), se refiere a la afirmación de que Isaac amó a Esaú, porque: *tzayid bepiv* (Génesis 25:28). El significado literal es que Esaú el cazador siempre le daba a su padre juego (*tzayid*) para su boca (*be* significa "en" y *piv* significa "boca"). Además de significar juego, la palabra *tzayid* también puede significar cazar o atrapar. El Midrash y muchos comentaristas creen que hay un doble sentido aquí. El versículo puede estar sugiriendo que Esaú utilizó su propia boca para "atrapar" a su padre, convenciéndole de que era un hombre justo.

Lot suplicó a los sodomitas, después de que se enteraron de que tenía invitados: "No hagan nada a estos hombres (*ha-anashim ha-el*)" (Génesis 19:8). Las palabras "*ha-anashim ha-el*" significa "estos hombres", pero también puede significar los "hombres de D-s". De hecho, los dos "hombres" a los que Lot estaba suplicando, eran en realidad ángeles.

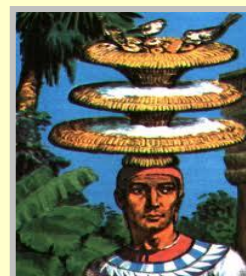
Labán dijo a Jacob: "Dime (*nakvah*) cual es tu salario y yo te lo daré" (Génesis 30:28). La palabra *nakvah* significa fijar o especificar. Sin embargo, esta palabra tiene exactamente la misma ortografía que *nekevá* que significa mujer. Esto apunta a que antes Jacob había trabajado un total de 14 años por Raquel y Lea.

Jacob robó la bendición (*berajá*) de Esaú. Años más tarde, Esaú, con 400 hombres, salió al encuentro de Jacob, a su regreso de vivir con Labán. Jacob envió un presente (*minjá*) a Esaú para apaciguarlo. La palabra *minjá* se utiliza varias veces para describir este regalo. Sin embargo, cuando Jacob le dijo a Esaú: "Por favor, toma mi ofrenda" (Génesis 33:11), la palabra que Jacob usó para regalo fue *bircatí*, que literalmente significa "mi bendición".

La expresión "levantará tu cabeza" (*yisa et roshecha*), se utiliza varias veces en la descripción de la interpretación de José de los sueños del mayordomo y el panadero (ver Génesis 40: 13, 19, 20). El levantar la cabeza, cuando se refiere al mayordomo del faraón, significa que será devuelto a su puesto original y será considerado como uno de los siervos de Faraón. Sin embargo, "levantará tu cabeza", cuando se refiere al panadero, se utiliza para significar que el panadero sería ahorcado.

"Moisés miró a su alrededor y cuando vio que no había nadie, mató al egipcio" [quien había vencido al hebreo] (Éxodo 2:12). El Midrash señala que no había nadie "suficientemente hombre" para proteger al hebreo del torturador egipcio (Midrash Rabá Éxodo 1:29).

Ajsa, la esposa de Otoniel, hijo de Cenaz, le pidió a su padre de regalo un manantial de agua, ya que la tierra que ella y su esposo recibieron era árida. Ajsa dijo a su padre: "Dame un regalo (*brajá*) ya que me has dado una tierra árida: dame fuentes de agua" (Josué 15:19). Es posible que haya juego de palabras aquí ya que la palabra *breja*, que se escribe igual que *brajá*, significa un estanque o piscina.



El profeta Samuel le preguntó al rey Saúl por qué le perdonó la vida a las ovejas de los amalecitas, después de que el Señor le dijo que iba a destruir todo: "Y Samuel dijo:" ¿Qué es, entonces este balido (*meh*) de ovejas en mis oídos...? "(Samuel I 15: 14). La palabra *meh* suena como el balido de las ovejas.

Boaz dijo a Ruth: "Que el Eterno recompense tus acciones y que tu paga sea completa (*shlemah*)" (Ruth 2:12). La palabra completa, *shlemah*, se escribe igual que Shlomo (Salomón) en hebreo. Uno de los descendientes más famosos de Ruth fue el Rey Salomón (ver Midrash Rabá Ruth 5:4).

Juego de palabras en nombres de las personas

Dado el lugar importante que ocupan los nombres en la Biblia, no es de sorprender que haya una gran cantidad de juegos de palabras en ellos.



D-s le dijo a Abraham que llame a su hijo que estaba por nacer, Isaac (Génesis 17:19), porque Abraham y Sara se rieron al oír que ella daría a luz a un hijo. La palabra hebrea *tzajak* significa rió. Un ángel le dijo a Agar que llame a su hijo Ismael (D-s oirá), ya que D-s escuchó su oración (Génesis 16:11).

Con respecto al nacimiento de Jacob, se nos dice: "Y después de que salió su hermano, su mano estaba agarrando el talón de Esaú, y le dieron el nombre Jacob (Yaakov, que significa, tomado por el talón, la palabra hebrea para el talón es *akev*) "(Génesis 25:26). Más tarde, cuando Jacob obtuvo la bendición de Esaú, Esaú dijo: "Porque se llama Jacob (Yaakov), ocupó mi lugar dos veces (*vayaakiveni*)" (Génesis 27:36).

Los nombres de todos los hijos de Jacob tienen connotaciones con verbos. Además, cuando bendijo a los mismos, antes de su muerte, Jacob relacionó sus bendiciones a sus nombres. Por ejemplo, la bendición de Jacob a Judá comienza: "*Yehuda, atta yoduja...*" (Génesis 49:8). *Yoduja* significa darle las gracias. La bendición de



Avigail y el Rey David

Jacob a Dan dice: "*Dan yadin amó...*" (Génesis 49:16). *Yadin* significa juzgar. La bendición para Gad comienza: "*Gad gedud yagudenu*". ("A Gad, le acometerán tropas.") (Génesis 49:19).

Cuando Abigail imploró al Rey David que perdone la vida de su marido, le dijo a David: "No tome mi señor en serio a este sinvergüenza, *nabal*, porque como su nombre lo dice, es lo que es.

Su nombre es Nabal, y la desgracia está con él." (Samuel I 25:25). El significado de la palabra hebrea *nabal* es, entre otros desgraciado y sinvergüenza.

Sarcasmo

Siete días después de su éxodo triunfante de Egipto, los israelitas vieron el ejército de Faraón que se acercaba amenazante y lo único que tenían delante era el mar. Entonces le pidieron a Moisés: "¿Faltaban sepulcros en Egipto, que nos has llevado a morir en el desierto?" (Éxodo 14:11).

Cuando David descubrió que el rey Saúl planeaba acabar con su vida, huyó de Israel a Gat, donde se hizo pasar por loco. Cuando sus siervos le trajeron a David, Aquis, rey de Gat, dijo: "¿Por qué lo has traído a mí? ¿Me faltan locos que me han traído a éste a hacerse el loco delante de mí?" (Samuel I, 21:15-16 - El Midrash dice que Aquis tenía una esposa y una hija que eran enfermas mentales).

Cuando el pueblo judío, que estaba dedicado a la adoración de ídolos, clamó a D-s contra los pueblos vecinos que lo oprimían, este les dijo: "Clamen a los dioses que habéis elegido, que les rescaten en el momento de su tormento." (Jueces 10:14).

Mientras esperaban en vano un milagro, Elías reprendió a los profetas de Baal: "Llama con gran voz, porque él es un dios. Quizás está meditando, o está de viaje, o está haciendo sus necesidades, o tal vez está durmiendo y se despierta" (Reyes I, 18:27). ¡La broma era para los sacerdotes de Baal, que se pusieron a llamarlo a toda voz!

El salmista también ridiculiza a los idólatras: "Los ídolos de ellos son de plata y oro, obra del hombre. Tienen boca, pero no hablan; tienen ojos, pero no ven. Tienen oídos, pero no oyen; tienen nariz, pero no huelen. Sus manos no palpan; sus pies no pueden caminar; ellos no pueden hablar con su garganta. Los que los han fabricado, deberían ser como ellos, todos los que ponen su confianza en ellos" (Salmos 115:4-8).



José y la túnica de colores.

Ironía

La ironía bíblica a menudo trata de situaciones en las que las obras de las personas o las palabras vuelven a perseguirlos años más tarde.

Los hermanos de José lo vendieron como esclavo cuando tenía diecisiete años.

Veintidós años más tarde hubo hambruna en la tierra de Canaán y los hermanos se vieron obligados a ir a Egipto para comprar alimentos. José, a espaldas de sus hermanos, se había convertido en el gran visir. Cuando el cáliz de plata de José fue encontrado entre las pertenencias de Benjamín, José declaró que Benjamín tendría que permanecer en Egipto como su esclavo.

Judá le dijo al gran visir (en realidad José) que tenían un padre anciano, y que Benjamín, el hijo menor, era el único de los hijos de su madre que estaba vivo, pues había tenido un hermano que murió. Esto es muy irónico, ya que José estaba lejos de morir. También es irónico que mientras que al principio Judá fue quien informó que José fue vendido como esclavo, veintidós años después, se ofreció como esclavo en lugar de Benjamín.

Un motivo que se repite en el libro del Génesis es que el que engaña es a su vez engañado. Jacob engañó a Isaac, su padre casi ciego, haciéndose pasar por su hermano mayor, Esaú. Varios años después, Labán engañó a Jacob y sustituyó a Lea, su hija mayor, por Raquel, su hija menor. Jacob fue engañado por sus hijos en la creencia de que su hijo favorito, José, fue devorado por un animal salvaje. Años más tarde, José, como gran visir de Egipto, engaña a sus hermanos, que no lo reconocen.

Cuando fue vendido como esclavo, la túnica de José de muchos colores fue sumergida en sangre de cabra, con el fin de engañar a Jacob y hacerle pensar que José fue devorado (Génesis 37:31). Judá, a su vez, fue engañado por Tamar, su nuera, y un macho cabrío estuvo involucrado. La Biblia dice que "Judá envió el cabrito" a Tamar, que estaba disfrazada de prostituta, después de haber tenido relaciones con ella (Génesis 38:20). El Midrash (Génesis Rabá 85:9) señala que las mismas palabras se utilizan en ambas historias: *Haker nah* (¿Cómo se reconoce?). Jacob preguntó a los hermanos si reconocieron la túnica ensangrentada de muchos colores. Cuando la condenó a muerte, después de que descubrió que estaba embarazada, Judá le preguntó a Tamar si reconoció el sello, el abrigo y el bastón que él le había dado como garantía.

El Faraón dijo a José: "Y toma a tu padre y a tu familia y ven a mí, y yo te daré lo mejor de la tierra de Egipto." (Génesis 45:18) Rashi, importante comentarista bíblico, nota que el Faraón, sin darse cuenta, se refirió a lo que iba a pasar siglos más tarde, cuando los israelitas salieron de Egipto. Los Hijos de Israel solicitaron y recibieron vasos de plata y oro, así como prendas de vestir, y "despojaron a los egipcios" (Éxodo 12:36).

Hay ironía en la canción en el Mar Rojo, cantada por Moisés y los israelitas. El versículo afirma: "Tú los introducirás y los plantarás en el monte de tu heredad" (Éxodo 15:17). El Midrash señala que Moisés y los israelitas profetizaron inadvertidamente, al decir "ellos" en lugar de "nosotros", ya que esta generación, incluyendo a Moisés, no entró en la tierra prometida (Midrash Yalkut Shimoni, Éxodo 15:253).

Hay ironía en el hecho de que muchos de los castigos impuestos por D-s en las Escrituras eran medida por medida. Así como los egipcios ahogaron los niños en el Nilo, D-s les ahogó en el mar. Miriam, la hermana de Moisés, lo menospreciada "a causa de la mujer cusita que había tomado" (Números 12:1). Los cusitas eran de piel oscura, y el castigo de Miriam fue que ella se convirtió en leprosa, "blanca como la nieve."

La Canción de Débora presenta a la madre de Sísara mirando por la ventana para ver por qué el carro de su hijo llegó tarde. La más sabia de sus princesas la tranquiliza: "¿No están hallando despojos y repartiéndoselos, una doncella, dos doncellas para cada hombre?" (Jueces 5: 30). Pero una mujer joven, Yael, había matado a su hijo clavándole una estaca de la tienda de campaña en la sien, mientras dormía.



*Zipora
por Marek Halter*

Kohelet, el autor del Eclesiastés, señala las diversas ironías de la vida. Algunas de estas incluyen el hecho de que el mismo destino le espera al hombre sabio y al tonto, por no hablar de la bestia y el humano, así como el hecho de que la riqueza laboriosamente adquirida del hombre a menudo queda en manos de los tontos que la derrochan y que aquel que ama el dinero, nunca está satisfecho con lo que tiene.

Hay al menos un pasaje en la Biblia que contiene ejemplos de tres tipos diferentes de humor. Este pasaje es la historia de la rebelión de Koraj.

En primer lugar, hay juego de palabras. Cuando Koraj y sus seguidores se rebelaron contra Moisés en el desierto, le dijeron a Moisés y a Aarón: "Es demasiado (*rav*) para ti" (Números 16:3). La palabra hebrea *rav* significa mucho o muchos y su antónimo, *me'at*, significa poco o pocos. Su queja fue que Moisés y Aarón habían tomado demasiado poder para sí mismos. La respuesta de Moisés fue: "Ustedes han tomado demasiado (*rav*), hijos de Leví", es decir, que han ido demasiado lejos (Números 16:7).

Entonces Moisés les dijo: "¿Es poca cosa (*hame'at*) que el D-s de Israel os haya apartado... para ejercer las funciones de Tabernáculo el Señor?" (Números 16:9). Datán y Aviram, los cómplices de Koraj, utilizan las propias palabras de Moisés para burlarse de él. Su respuesta fue: "¿Es... poca cosa (*hame'at*) que nos han hecho venir de una tierra que mana leche y miel para hacernos morir en el desierto?" (Números 16:13). Se burlaron de Moisés no sólo utilizando sus propias palabras, sino también mediante el uso de la estructura de oración similar. Este versículo también contiene sarcasmo, ya que se refiere a Egipto, en lugar de Israel, como la Tierra Prometida.

Por último, hay ironía. "... Moisés mandó llamar a Datán y Aviram, y ellos dijeron: 'No vamos a subir'" (Números 16:12). Ellos tenían razón. Unos versículos más adelante, el texto cuenta que murieron al ser tragados por la tierra, fueron directamente hacia abajo (Números Midrash Rabá 18:10).

En conclusión, la Biblia tiene su propia variedad de humor sutil.

2

Capítulo 2 | Humor en el Talmud



La actitud básica de nuestros sabios en el Talmud, es que la risa con moderación, es buena y aunque la vida es un asunto serio, el hay lugar para el humor. Esto se aplica especialmente al estudio de la Torá, que era (y es) tratado con respeto y reverencia. Cualquiera que trataba de hacer de la Torá algo ligero, era censurado severamente. Sin embargo, los sabios reconocían el humor por su valor como un contrapunto al esfuerzo extenuante necesario para el estudio de Torá y su poder como herramienta educativa y social.

Por ejemplo, cuando Rabí Akiva notaba que sus oyentes empezaban a quedarse dormidos, debido a la complejidad de su tema, les decía algo gracioso y el acto mismo de la risa era suficiente para despertar a su audiencia, para que puedan prestar atención a su discurso serio. Rabá decía algo humorístico a sus alumnos antes de comenzar su clase, con el fin de divertir. Pero cuando trataba el tema de estudio, lo hacía con reverencia solemne. (Pesajim 117a).

Nuestros sabios notan que el buen ánimo es una condición previa necesaria para el estudio de la Torá e incluso para la profecía. Ellos enseñaron que la *Shejiná* (Presencia Divina) se posa sobre una persona "no en la indolencia ni en la oscuridad, ni en la frivolidad, ni en búsquedas vanas, sino sólo en el regocijo relacionado con un acto religioso, pues se dijo: Pero ahora tráeme un trovador". "Y sucedió que cuando el trovador tocó, la mano del Eterno vino sobre él." (Reyes II 3:15). [Este verso es citado para demostrar que la *Shejiná* no descansa sobre un hombre que se hunde en la tristeza.

En este caso, el profeta Eliseo necesitaba algo para levantar el ánimo después de un encuentro perturbador, y sabía que la música del trovador los haría más receptivos a la inspiración divina]. Rab Yehudá dijo en nombre de Rab: Y es también así en cuestión de la *halajá* (es decir, un estudio serio debe ir precedido de una conversación alegre). Rabí Najman dijo: ¿Y es también bueno para un buen sueño (ir a dormir de buen humor promueve sueños felices) (Pesajim 117a).

Todos sabemos que un poco de risa puede actuar como una medicina para el alma. El Presidente norteamericano Abraham Lincoln, que había experimentado el lado amargo, melancólico y trágico de la vida, empleaba el humor para aliviar la carga de los demás. Mucho antes de Lincoln, el Talmud nos dice que había dos hombres que estaban destinados a la vida eterna en el más allá porque eran "cómicos":

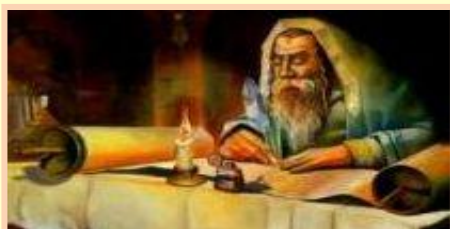
El Rabino Beroka Hoza'a de *Be Hozae* (Khuzistán) solía frecuentar el mercado en Be Lapat (la capital), donde Elías a menudo se le aparecía. Una vez le preguntó al profeta: "¿Hay alguien en este mercado, que tiene una participación especial en el mundo por venir?" Elías señaló a alguien que resultó ser un guardián de la cárcel, que se ocupaba de mantener a los hombres y las mujeres separados (para que no hagan nada prohibido) y que, cuando se enteraba de un edicto contra los judíos, informaba a los rabinos. Entonces, dos hombres (o hermanos) pasaron y Elías comentó: "Estos dos tienen una participación especial en el mundo por venir." Rabí Beroka se les acercó y les preguntó: "¿Cuál es su ocupación?" Ellos le respondieron: "Nosotros somos bufones. Cuando vemos que los hombres están deprimidos, les levantamos el ánimo. Por otra parte, cuando vemos a dos personas peleando, nos esforzamos para que hagan las paces" (Tratado Ta'anit 22a).



Si buscamos en el Talmud ejemplos específicos de humor, sorprende encontrar un caso que se podría definir como un chiste:

Hanan, un sinvergüenza, que había apuñalado a otro hombre en la oreja, fue llevado ante el rabino Huna, quien ordenó que pague al demandante la mitad de un *zuz* (nota del traductor: moneda de plata). Hanan tenía un *zuz* entero y quería pagar al demandante el medio *zuz* que le debía. Sin embargo, no podía conseguir cambio, por lo que golpeó al demandante otra vez y le dio el *zuz* entero (Tratado Baba Kama 37a).

Además, está el juego de palabras basado en el hecho de que la palabra hebrea *huldá*, rata, es también el nombre de una profetisa (Reyes II, 22:14):



Rabbi Yehuda Hanasi

Los rabinos estaban discutiendo qué hacer con el *jametz* (levadura) que debía ser conservado para comer en la mañana después de realizar la búsqueda de *jametz* ritual: Pero decimos, ¿no tenemos que temer que una rata pueda haber arrastrado levadura, etc.? ¿Es seguro que la segunda oración afirma: Lo que quede (después

de la búsqueda, para comer la mañana siguiente), lo ha guardado en un lugar oculto, por lo que no se requiere la búsqueda posterior [De otro modo la rata puede arrastrarlo lejos]? Dijo Abaye, no hay dificultad: una oración hace referencia a la búsqueda el día 14 [de Nisán], y la otra, el día 13. Si uno busca el día 13, cuando aun hay pan en todas las casas, una rata no oculta levadura, el día 14, cuando ya no hay pan en las casas, la rata lo oculta. Dijo Raba: ¿Es entonces la rata una profetisa que sabe que es el día 14 y la gente no va a hornear hasta la noche, por lo que debe esconder pan? Más bien, dijo Raba: Lo que uno deja de más, debe guardarse en un lugar oculto, de lo contrario, la rata lo encontrará y será necesaria una búsqueda posterior (Tratado Pesajim 9b).

Y si hablamos de animales, podemos citar el *midrash* (nota del traductor: interpretación) sobre el viñedo plantado por Noé después del diluvio: Mientras que Noé trabajaba duramente, preparando el terreno para una viña, Satanás se le acercó y le preguntó: "¿Qué estás plantando?" Noé: "Un viñedo."

Satanás: "¿Y cuáles serán las cualidades de su fruto?"

Noé: "El fruto será dulce, ya sea seco o húmedo. Producirá el vino que alegra el corazón del hombre."

Satanás: "Seamos socios en el negocio de la plantación de un viñedo."

Noé: "De acuerdo."

Acto seguido, Satanás sacrificó un cordero y luego sucesivamente un león, un mono y un cerdo y fertilizó el suelo con cada uno de ellos. Así Satanás transmitió a Noé las cualidades del vino. Si un hombre toma una copa, es tan manso como un cordero y si bebe dos vasos, es jactancioso y se siente tan fuerte como un león, si bebe tres o cuatro vasos, se comporta como un mono, baila alrededor, canta, habla tonterías y no sabe lo que está haciendo, y si se intoxica, se parece al cerdo. (Midrash Tanjumá 58)

Además están los *midrashim* de una oración. Por ejemplo, hay una *mishná* al final del Tratado Sota, que enumera una serie de sabios y lo que se perdió en el mundo cuando cada uno falleció. Así está el caso del rabino [Rabí Yehuda Hanasi (Rabí Yehuda, el Príncipe), codificador de la Mishná] que al morir, la humildad y el temor al pecado cesaron. Rabí José dijo al *tanna* (maestro) que transmitió estas enseñanzas a los estudiantes, [cuando se recita esta mishná] "no incluyas la palabra 'humildad', porque soy Yo" (Tratado Sotá 49b). (El Netziv, Rabí Naftali Tzvi Yehuda Berlín, nota que ser humilde no significa que uno no tiene autoestima).

Levi y el rabino Simeón, hijo de Rabí, estaban una vez sentados ante el rabino y explicando una parte de la Escritura. Cuando terminaron el libro, Levi dijo: "Traigan ahora el Libro de los Proverbios". Contrariándolo, Rabí Simeón, hijo de Rabí afirmó: "Traigan los Salmos", ignorando lo que había pedido Leví. Cuando llegaron al versículo: "Pero ¿el deseo de quién está en la Ley del Eterno" (Salmos 1:2), el rabino ofreció su comentario: "Uno puede aprender bien la parte de la Torá, que desea su corazón" (es decir, que le es fácil o que su estado de ánimo está acorde). Por lo cual Leví dijo: "Rabí, Tú me has dado el derecho a elevarme" [de la explicación, ya que el tema no era de su elección] (Tratado Avodá Zara 19a).

Cuando los sabios se preguntaron cuál es la prueba más contundente en la corte contra testigos que dan fe de la muerte de una persona, Abaye respondió que sólo una podía serlo, "cuando la presunta víctima llega a nosotros por sus propios medios" (Tratado Baba Kama 74b).

Rabí Meir solía decir: "... los hombres difieren en cómo tratan su comida... Algunos hombres, si una mosca vuela sobre su copa, no la beben... Algunos hombres, si una mosca cae en su copa, la dejan de lado y no la beben... Otros, si una mosca cae en su copa, la retiran y beben... Otro hombre, otra vez, si una mosca cae en su copa, vierte el vino que se pegó a la mosca y bebe el resto en la copa..." (Tratado Gittin 90a).

Los argumentos de negadores de la fe eran a menudo una fuente de humor sarcástico:

Cierto un hereje cuyo nombre era Sasón, dijo una vez a Rabí Abbahu, "Estás destinado a sacar agua para mí en el otro mundo, porque está escrito: "Con alegría sacaréis agua..."(Isaías 12:3).

"Si", respondió el otro: "Si estuviera escrito: *le-Sasón* (para alegría), sería como dices, pero, como está escrito: *be-Sasón*" (con alegría), el sentido debe ser que se hará un saco de piel para agua con tu piel y el agua deberá ser extraída del saco." (Tratado Sucá 48b).

Un hereje le dijo a Gebiha b. Pesisa, que era jorobado, "¡Ay de ti, impío, que sostienes que los muertos resucitarán; ¡si incluso los muertos en vida deben ser muertos vivos." Él respondió: "¡Ay de ti, impío, que sostienes que los muertos no resucitarán: si lo que no era, [ahora] vive, sin duda lo que ha vivido, vivirá de nuevo. "Tu me han llamado malvado", dijo el hereje. "¡Si me levantara, podría darte una patada y despojarte de tu joroba!" "Si se pudiera hacer eso", respondió Gebiha b. Pesisa: "serías un gran médico y recibirías altos honorarios" (Tratado Sanhedrín 91a).



El jorobado, por Iliya Repin

También hubo al menos un humorista judío en el Talmud, que al parecer no podía soportar una broma, incluso cuando se le pidiera. La historia es la siguiente:

Rabi observó: El sufrimiento es precioso (porque vio la recompensa por el sufrimiento que recibió R. Eleazar, hijo de R. Simeón). Entonces él se comprometió a sufrir lo mismo durante trece años y durante ese periodo nunca hubo sequía. Así que le dijo a Bar Kappara, que era un humorista: "No me hagas reír y yo te daré cuarenta medidas de trigo." Bar Kappara



respondió: "Pero dejemos que el Maestro vea que puedo tomar cualquier medida que deseo." Así Bar Kappara tomó una canasta grande, la llenó de trigo, la colocó sobre la cabeza, fue al rabino y le dijo: "Dame las cuarenta medidas de trigo que puedo exigir de ti." Entonces el rabino se echó a reír y le dijo: "¿No te advertí que no bromees?" A lo cual Bar Kappara respondió: "Yo sólo deseo

llevar el trigo que puedo exigir con justicia" (Tractatus Baba Metzia 85a, 51a Nedarim).

En resumen, los sabios del Talmud consideraron que su principal misión en la vida, el estudio de la Torá, era un asunto serio. Al analizar la cantidad de risa que los Sabios consideraban apropiada para fomentar el estudio de la Torá, el rabino Irving Bunim compara la risa con la levadura en la masa. La cantidad exacta puede "levantar el ánimo y calentar el corazón, haciendo brillar los ojos." Pero la cantidad correcta, cualquier panadero te dirá, es muy pequeña.

3

Capítulo 3 | Judaísmo y Felicidad – Cuatro Aspectos

Mientras que la felicidad es un anhelo humano universal, Tzipora Rottenberg ("La visión judía de la felicidad") es muy clara sobre el lugar importante de la alegría en el judaísmo. Una indicación del valor que el judaísmo otorga a la alegría es el hecho de que el hebreo bíblico contiene cerca de diez sinónimos de felicidad, todos ellos con connotaciones distintas (dedicarse a tantos aspectos de la felicidad, es la muestra su importancia, al igual que los términos de los esquimales para diferentes tipos de nieve). Por otra parte, la Torá nos enseña que es una mitzvá ser feliz.



"Conscientes de la importancia de la felicidad en la vida, el enfoque del judaísmo en la alegría se basa en las metas espirituales para las que fue creada", dice Rottenberg. "El judaísmo tiene una serie de criterios prácticos para ser verdaderamente feliz. Estos enfoques se basan en una apreciación de las oportunidades en la vida misma, sabiendo que cada momento puede ser infundido con significado y ser empleado para acercarse más a la construcción de una relación con D-s y la realización de nuestras metas en la vida. "

Aspecto 1: Alegría en el cumplimiento de los mandamientos (mitzvot)

"El alma del hombre tiene una profunda necesidad de alegría intrínseca", dice el rabino Adin Steinsaltz. Esta alegría de corazón, continúa, "no es simplemente una cuestión de estar de buen humor o sentir una alegría sana. Es, de hecho, un estado de ser que está abierto a muchos tipos de iluminación.

"Como dice el Talmud, no se ha de realizar un acto de oración o mitzvá, excepto con la alegría de cumplir un mandamiento divino. Ya que la oración es en gran medida una expresión de los sentimientos, la conveniencia de entrar en una actitud emocional apropiada es comprensible. Pero esto también es válido para [el] estudio de la Torá, que es principalmente una ocupación intelectual. Sabemos por experiencia que cuando una persona está alegre, sus capacidades espirituales son mucho más vivas y potentes".

El rabino Samson Raphael Hirsch está de acuerdo: "Según las enseñanzas de nuestros sabios, no existe una forma más adecuada para el progreso espiritual y la elevación que la serenidad y la alegría del espíritu que hará que un hombre se alegre de la vida con todas sus tareas y cargas. La *simja shel mitzvá* (la alegría de cumplir un precepto), le permitirá resolver todo en la vida, con sus múltiples aspectos y situaciones cambiantes y así adquirirá la vitalidad alegre que nada puede apagar o someter".

Gozar de servir a D-s no es sólo un privilegio, sino también una obligación. Rambam (Maimónides), establece: "La felicidad que viene de realizar mitzvot y el amor de D-s, que nos mandó cumplir las mitzvot, son grandes formas de servir a D-s. Quien se abstiene de sentir esta felicidad de cumplir el servicio divino podría ser considerado responsable, como está escrito: "Ya que no has servido a D-s, tu Señor, con alegría y buen corazón, mientras que hubo abundancia de todas las cosas, servirás a tus enemigos "(Deuteronomio 28:47)... La única grandeza real y el honor es el de ser feliz en el propio servicio de D-s" (*Hiljot Lulav* - Las leyes de Lulav - 8:15 -16).



Orjot Tzadikim (Caminos de los justos), una obra clásica de la ética judía de autor desconocido, que data del siglo XV, señala que una mitzvá que se cumple con alegría es mil veces mayor que la que se considera como una carga. Las mitzvot pueden compararse a las uvas. Las uvas son valiosas, pero pueden ser aún más valiosas si se convierten en

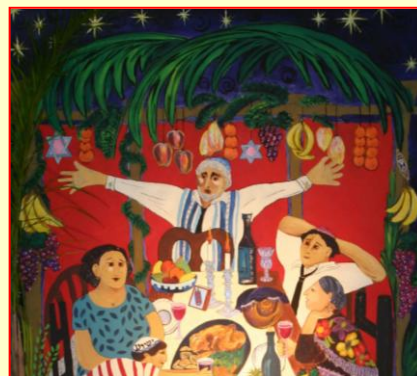
vino. Así las mitzvot, que son en sí mismas un valor muy importante, se convierten en mucho más cuando se cumplen con alegría.

Los estudiantes del Baal Shem Tov (el rabino Israel ben Eliezer, 1698 a 1760, fundador del movimiento jasídico), que no estaban seguros acerca de la conexión entre la felicidad y los estudios sagrados, le dijeron que cuando hacen nuevas interpretaciones de la Torá, la alegría entra en el corazón y sienten tristeza a causa de esta alegría, que tal vez es un pecado. El Baal Shem Tov respondió: "Los preceptos de D-s son rectos, alegran el corazón" (Salmo 19:9). **En sí mismos**, hacen que el corazón se alegre.

Y cuando estás contento con lo que has hecho, creando adornos para la Presencia Divina, esto será considerado como una gran mitzvá".

Por supuesto, una de las máximas más frecuentemente citadas del bisnieto del Baal Shem Tov, Rabí Najman de Breslov (1772 - 1810), es: "Es una gran mitzvá estar siempre feliz."

Hay un mandamiento específico para sentir alegría en las fiestas judías, específicamente en Sucot (la festividad de los Tabernáculos), en cuanto que la Torá declara: "La festividad de los Tabernáculos se prolonga siete días, cuando hayas recogido el producto de tu trilla y tu lagar. Y te alegrarás en tu fiesta, tú, y tu hijo, y tu hija, tu siervo y tu sierva, y el Levita, y el extranjero, y el huérfano, y la viuda, que están dentro de tus puertas... y tú estarás alegre "(Deuteronomio 16:13-15).



¿Cómo podemos cumplir con este precepto que requiere la generación de una emoción particular en un momento particular? El *Shulján Aruj* (Código de Ley Judía, Sección 529:2-3) proporciona una vía al ordenar los placeres físicos como parte de la celebración de la fiesta: la carne y el vino para los hombres, ropa nueva para las mujeres y los dulces para los niños. El disfrute de estos elementos físicos se asocia y se canaliza en la celebración de la fiesta en sí, elevándola al nivel de gozo espiritual.

También se ha dicho que la felicidad que se siente cuando se hace una mitzvá es en sí una mitzvá. Según la interpretación del rabino Ovadia de Bartenura: "La recompensa de una mitzvá es una mitzvá" (Ética de los Padres 4:02): "Esto significa que cuando una persona encuentra que la realización de una mitzvá es gratificante y agradable, esto en sí mismo es considerado una mitzvá. Por lo tanto, será recompensado tanto por la mitzvá, así como por el placer que experimenta al hacer la mitzvá. Así, el pasaje se puede interpretar de la siguiente manera: "La recompensa – el placer - de una mitzvá en sí, es una mitzvá".

Aspecto 2 - Ser feliz con su parte

Rabí Yehudá Halevi, en su libro *Sefer Hakuzari*, señala: "Hay una mitzvá específica que nos obliga a alegrarnos con lo que tenemos, y es el versículo que dice:" Y te alegrarás con todo el bien que D-s te ha dado "(Deuteronomio 26:11)".

Además, en la enseñanza de la Ética de los Padres, Capítulo 4, versículo 1: "Ben Zoma dijo... ¿Quién es rico? El que está contento con su suerte, como se dice: "Cuando comas el fruto de la labor de tus manos, feliz serás y te irá bien" (Salmos 128:2): feliz en este mundo y en el mundo por venir. "

Nuestros rabinos enseñaron: ¿Quién es rico? El que se complace en su riqueza: esta es la opinión de Rabí Meir. R. Tarfon que dijo: El que posee un centenar de viñedos, un centenar de campos y cientos de esclavos que trabajan en ellas. Rabí Akiva dijo: El que tiene una esposa hermosa en acciones. Rabí José dijo: El que tiene una letrina cerca de su mesa (Tratado Shabat 25B), (nota del traductor: en aquellos días era considerada símbolo de riqueza).

El rabino Samson Raphael Hirsch enfoca el pasaje "alguien que es feliz con su suerte" desde un ángulo diferente: "A pesar de que está contento con la parte de los bienes terrenales que ha recibido, en el campo de la búsqueda del conocimiento, se regocija en la modesta medida de talento intelectual que le ha sido concedida ... siente la satisfacción de saber que ha utilizado fielmente sus modestas aptitudes para el avance de sus habilidades y el aprendizaje, porque sabe que su Padre en el Cielo evalúa los logros de sus hijos únicamente en términos de la medida en la que han hecho un buen uso de las facultades con los que los ha dotado. "



Una traducción alternativa al pasaje en la Ética de los Padres es, "¿Quién es rico? El que aprecia lo que tiene. "Se trata de centrarse en los dones que uno posee y no en lo que uno siente que le faltan".

"La sociedad occidental percibe comúnmente la felicidad como el resultado de lo que alcanza y adquiere", señala el Rabino Noaj Weinberg. "Sin embargo, la felicidad no es algo que sucede desde el exterior. La felicidad es un estado mental. Puedes tener todo en el mundo y seguir siendo miserable. O puedes tener relativamente poco y sentir una alegría sin límites.

"Por eso las oraciones de la mañana comienzan con una serie de bendiciones agradeciendo a D-s por lo simple y obvio: Gracias, D-s, por darme la vida. "Gracias a D-s, puedo ver... puedo usar mis manos y pies... Puedo pensar..."Una vez que domines el arte de percibir, apreciar y disfrutar conscientemente lo que ya tienes, entonces siempre vas a ser feliz", concluye.

"La vida está llena de placeres intensos que están disponibles para todas las personas", escribe el Rabino Avigdor Miller.

"El aire, el agua, la luz del sol, el viento, la lluvia, los árboles y los jardines, las montañas y el mar, la luna y las estrellas, el fuego, el calor y el frío, la nieve y el rocío, el uso de nuestros miembros, la posibilidad de ver y oír y oler y gustar y sentir, la facultad del habla, la facultad de pensar y la memoria, la variedad de alimentos de todos los gustos y colores, la maravilla de las secreciones del cuerpo y toda su química magnífica ... "

Otros regalos que se pueden agregar a esta lista son la buena salud, la familia, los amigos, la comunidad y la ropa. "Ni siquiera deberíamos tomar nuestros calcetines por algo sobreentendido..."

Ser judío es también algo que debemos valorar. Durante la primera mitad del siglo XX, muchos inmigrantes judíos observantes que llegaron a los Estados Unidos de América, estaban muy angustiados por la elección de sus hijos de abandonar la observancia de las mitzvot. No podían entender por qué sus hijos dieron la espalda a la herencia que ellos habían intentado desesperadamente transmitir. La verdad es que una de las causas principales de esta actitud se expresa en un dicho popular en esos tiempos: "*Es is shver tzu zain un Yid*", "es difícil ser judío". "¡Esto está mal!", protestó el rabino Moshe Feinstein Debemos comunicar a nuestros hijos el enfoque adecuado y verdadero: "¡Es hermoso y reconfortante ser judío".

Aspecto 3: Saluda a todos con alegría

Shammai dijo... recibe cada hombre (kol haadam) con un semblante alegre (Ética de los Padres 1:15).

Cuando saludamos a alguien con alegría, mostramos que estamos contentos de que esté en este mundo. Este es uno de los más preciosos dones que podemos dar a otro ser humano, un regalo vivificante que levanta el ánimo. Una sonrisa cálida hace que uno se sienta reconocido y apreciado, sentimientos que son más importantes que cualquier regalo material que podemos dar.

El rabino Samson Raphael Hirsch toma este pasaje de la Ética de los Padres y señala: "Nuestra conducta y el enfoque hacia todo ser humano debe ser de carácter tan amable, que todos estarán convencidos de que estamos bien dispuesto hacia ellos y que estamos dispuestos en todo momento a dar lo mejor de nuestra capacidad para cumplir con cualquier petición buena y razonable que otro pueda hacernos".

Si nos resulta difícil aplicar la directiva de Shammai, podemos tomar en cuenta la sugerencia de Irving Bunim: "Las palabras *kol adam* pueden ser traducidas como "todo el hombre". En otras palabras, si hay algo acerca de una persona que te desagrada, mira la personalidad total y encontrarás sus buenas cualidades, entonces serás capaz de darle la bienvenida con un semblante alegre".



"Rabí Iojanán dijo: Alguien que muestra el blanco de sus dientes [en una sonrisa] a otro es mejor que el que le da un vaso de leche" (Tratado Ketubot 111b). Una cara sonriente puede traer a otra persona "a la vida". La gente que está preocupada o afligida, puede ser revivida por alguien que se le aproxima con el rostro radiante, sacando fuerza y apoyo de su comportamiento positivo.

Pero ¿qué pasa si nosotros mismos no estamos en el mejor de los talantes? ¿Significa esto que estamos libres de la obligación de saludar a la gente alegremente? No, según el rabino Yisrael Rutman: "No importa de qué humor estoy cuando alguien llama a la puerta. Ser judío significa ser *mentsch* (un ser humano considerado) en todas las circunstancias. Cualquiera que haya ido de puerta en puerta por una causa sabe lo deprimente que pueden ser los rechazos. El semblante alegre es un rayo bendito de gracia en un corredor oscuro de puertas cerradas y miradas agrias. Incluso si no votan por tu hombre o donan a tu causa, debes sentirte agradecido de que estas personas viven en el mundo". Rutman agrega que saludar alegremente requiere esfuerzo, pero requiere muy poco tiempo y no requiere dinero. Él lo llama "una bondad sin costo."

El Rabino Noaj Weinberg también postula que en realidad, ser feliz es una obligación que tenemos con los demás: "Es un error pensar: La felicidad es opcional. Si quiero estar deprimido, ese es mi prerrogativa propia. Es una tarde hermosa. Te encuentras en el parque, en un picnic con tus amigos. De repente, el aire es atravesado por una persona que se queja: "¿Quién se olvidó de los tenedores? Hace demasiado calor para jugar al voleibol. Quiero irme a casa ya."



"Tu tienes la obligación de ser feliz cuando tu estado de ánimo está afectando negativamente a los demás. No echas a perder la diversión. "Todos tratamos de poner una cara feliz cuando estamos en una fiesta. Pero ¿qué pasa cuando estamos en casa, con nuestros hijos? ¿O cuando caminamos penosamente a la oficina por la mañana?"

"Al igual que un pozo a cielo abierto en medio de la carretera, una cara amargada es una amenaza pública. Ser feliz es parte de ser considerado con las personas que nos rodean. "

Aspecto 4: Regocijo con la Novia y el Novio

Acompañar a la novia y el novio se menciona en el Talmud y en las oraciones de la mañana como un acto de misericordia que será recompensado en este mundo y en el mundo venidero (Tratado Shabat 127A). Es una mitzvá específica crear alegría para los demás en este acontecimiento tan especial. Las siete bendiciones del matrimonio, leídas durante la ceremonia de la boda, expresan la felicidad producida por la fusión de dos vidas: "Bendito eres Tú, Adonai nuestro D-s, Rey del universo, Quien creó gozo y alegría, novio y novia, regocijo, una canción alegre, placer, disfrute, amor, fraternidad, paz y compañerismo ... "

Los sabios judíos hablaron especialmente de alegrar a la novia y el novio, como dice el Talmud:

"Todo aquel que disfruta de la comida del novio [celebración] y no le alegra, niega cinco voces, como se dice: "la voz de gozo y la voz de la alegría, la voz del desposado y la voz de la desposada, la voz de los que dicen: "Agradeced al Eterno de los ejércitos (Jeremías 33:11)". Por otra parte, todo aquel que hace alegrar los méritos del novio", recibió cinco voces". Rabí Najman bar Itzjak dijo que una persona que trae alegría al novio y la novia "es como una persona que ha reconstruido una de las ruinas de Jerusalén" (Tratado Berajot 6B)

Las casas de Hillel y Shamai estaban divididas sobre la cuestión de "¿cómo se puede bailar ante la novia?" Se dice que el Rabino Yehuda bar Ilai tomaba una ramita de mirto y danzaba ante la novia. Isaac Rabi Shmuel bar R' Izjak bailaba con tres ramitas de mirto, haciendo malabarismos con ellas. (Tratado Ketubot 17A).

Siglos más tarde, el baile ante la novia se llevaba a cabo de acuerdo con los ritos. Entre los jasidim, por ejemplo, el padre de la novia bailaba por primera vez con la novia, seguido por otros de su familia. Entonces el Rebe bailaba un rato y finalmente, el propio novio bailaba con ella. Este baile era acompañado de "instrucciones" dadas por un casamentero, cuyas actividades se convirtieron en parte inseparable del proceso.

Se sabe que cuando el Rebe bailaba con la novia, se empleaban melodías especiales, incluyendo la melodía de Eshet Jail (Mujer de Valor, Proverbios 31:10-31) como se acostumbraba en esa corte jasídica en particular.

Una anécdota está relacionada con el Rabino Motele de Chernobyl (1770 - 1837), quien bailaba con una novia mientras sostenía una punta de una servilleta de tela y la novia sostenía la otra punta. Él bailaba sin parar. Aun cuando la novia, agotada, ya no podía continuar y volvía a su silla, Motele Reb seguía bailando...

En muchas bodas judías contemporáneas, las personas hacen todo lo posible para entretener a la novia y el novio. Muchos invitados bailan con desenfreno, otros hacen malabares y algunas acrobacias.



"No es raro ver en las tradicionales bodas judías a personas que estaban vestidos con esmoquin o traje de ceremonia, disfrazarse luego de gorila o de payaso", señala el rabino Hayim Shafner. "Algunas personas comienzan a saltar a la cuerda en el centro del círculo frente de la novia y el novio, o aparecen con

uniformes de baloncesto y comienzan un juego en la pista de baile, llevando un aro móvil y todo."

Toda esta actividad puede hacer que una boda, que supuestamente es una ocasión formal, se convierta en un espectáculo de comedia. "Pero", el rabino Shafner concluye, "los sentimientos de regocijo sincero y alegre abandono establecen un tono verdaderamente increíble para la vida alegre, que se espera que la novia y el novio compartan".

4

Capítulo 4 | Purim – Alegría Concentrada



El comediante Alan King definió la festividad de Purim con estas palabras: "Intentaron matarnos. Hemos ganado. Vamos a comer". Aunque Sucot es la festividad en la que se centra el precepto bíblico de alegrarse, Purim, una fiesta posterior a la Torá, está estrechamente asociada con la alegría desenfrenada. De los cuatro mitzvot de Purim, tres están intrínsecamente

estructuradas para hacer feliz a la gente: comer la comida de fiesta (Ester 9:22), enviar de regalo comida (Ester 9:22) y dar regalos a los necesitados (Ester 9:22).

El primer precepto, escuchar la lectura de Meguilat Ester [el Rollo de Ester, también conocido como el Libro de Ester], se ha convertido en una ocasión festiva, en la cual adultos y niños se disfrazan y se permite hacer ruido en la sinagoga durante la lectura de la historia de Purim, cuando se menciona el nombre de Hamán.

Esta es la única festividad judía en la que se exhorta a las personas a beber. El pasaje talmúdico que justifica esta costumbre es: *jayav inish livesumei* (un hombre se ve obligado a embriagarse), hasta que no puede distinguir entre "el maldito Hamán" y "el bendito Mordejai." (Tratado Meguilá, 7b). Algunas personas resuelven el problema bebiendo un poco de vino y echándose luego a dormir una siesta. Si estás durmiendo, tampoco puedes distinguir entre ambos...

Escuchar y comprender la historia de Purim, cuando la reina Ester y su tío Mordejai rescataron al pueblo judío de la destrucción, durante el reinado del rey persa Asuero, es una mitzvá que judíos en todo el mundo han cumplido con gran entusiasmo.

El humor en la Meguilá

Considerada una de las obras más humorísticas en las Escrituras, el Libro de Ester incluye una serie de situaciones cómicas. La historia comienza con el rey Asuero celebrando un banquete enorme para la gente de Susán, la capital del reino. El rey ordena que su reina Vasti, asista al banquete luciendo la corona real (algunos dicen que sólo la corona real) para "mostrar a la gente y a los funcionarios reales su belleza". Ella se niega, considerando que esta orden es denigrante, por lo que el rey la depone (y presumiblemente la mata). El rey emite un decreto en el sentido de que, en adelante, "... cada hombre será el jefe de su casa y hablara de acuerdo al idioma de su pueblo." (Ester 1:22). Este decreto innecesario parece divertido y el Midrash se pregunta si Asuero se convirtió en el hazmerreír de todo el mundo (Midrash Rabá Ester 4:12).

El contenido del libro de Ester está lleno de ironías. Los personajes que gozaban de estima cuando se inicia el relato, terminan mal cuando este termina y viceversa. Hamán fue colgado en la misma horca que había preparado para Mordejai. El rey Asuero se libró de una reina que le desobedeció y eligió una nueva reina que eludió las leyes y llegó al patio interior sin ser llamada. La reina Ester continuó afianzando su poder e incluso consiguió que el rey concediera más tiempo a los judíos para defenderse de sus enemigos.

En el momento decisivo de la historia, el rey preguntó a Hamán, "¿Qué debe hacerse al hombre a quien el rey quiere honrar?" Por supuesto, Hamán estaba seguro de que el rey se estaba refiriéndose a él y detalló la forma en que más deseaba ser honrado: que un oficial de alto rango le viera con la túnica real, lo monte en el caballo real y lo lleve a través de las calles gritando: "¡Esto es lo que hace el rey al hombre a quien quiere honrar!". Hamán había ordenado todos estos espléndidos honores a Mordejai. Además, Mordejai había trabajado activamente para salvar a los judíos, pero su comportamiento fue el catalizador de la ira de Hamán y la posterior decisión de matar a los judíos: "Y cuando Hamán vio que Mordejai no se inclinaba ni se prosternaba ante él, indignóse Hamán en grado sumo" (Ester 3:5).



Haman leads Mordechai through the streets of Shushan

Hay una serie de chistes basados en el texto de la Meguilá. Estos son dos ejemplos: 1. ¿Cómo sabemos que no había baños suficientes en el palacio? Porque dice: "Y Hamán se contuvo." (Ester 5:10).

2. ¿Cómo sabemos que jugaban fútbol cerca del palacio? Porque dice: "Y Mordejai sentado en el portón del rey" (Ester 2:19 - en hebreo moderno la palabra *shaar* (portón), también significa gol).

De Pesaj a Purim

El Seder de Pesaj se ha utilizado como punto de partida para las parodias de Purim. En la edición de Berlín de Majzor Vitry (1893), se incluye el poema litúrgico "*Leil Shikorim*" (Noche de los borrachos) , una parodia de Purim en "*Leil shimurim*" (Noche de Vigilia), de la Hagadá de Pesaj.



Purim-shpiel by Boris Shapiro

También hay una Hagadá de Purim, "*Hagadá leleil Shikorim*" (Hagadá para la noche de los borrachos), que comienza: "Servir la novena copa", e incluye un conjunto alternativo de cuatro preguntas, entre ellas: "¿Por qué es este día diferente de otros días? En otros días, a veces trabajamos y a veces comemos. Hoy es todo comer y beber "Las tres cosas que deben ser mencionadas en el seder de Purim, en lugar del sacrificio pascual, la matzá (pan ácimo) y hierbas amargas, son: cantar, beber y bailar. Hay incluso una versión de Purim de la famosa canción *Dayenu* (Hubiera sido suficiente): Si Vasti no habría sido asesinada y Ester no habría reinado en su lugar, *Dayenu*. Si Ester habría reinado en su lugar, pero no habría invitado a Hamán al banquete ... Si el rey no habría tenido problemas para dormir ... Si Hamán no habría llegado a la corte ... Si Hamán no habría montado a Mordejai en el caballo ... Si Hamán no habría caído en la cama de Ester ... Si Harbona no habría hablado ... Si los hijos de Hamán no habría sido ahorcados, así como su padre ... Si su riqueza no habría sido dada a Mordejai ... Si no nos habríamos vengado de nuestros enemigos ... Si Purim no se habría establecido ... Si no hubiéramos recibido la orden de festejar y alegrarnos en todas nuestras moradas ... *Dayenu*.

Obras de Purim, parodias y poesía

Existen registros de parodias de Purim que se remontan al siglo XII. Los judíos ashkenazi presentaban *purim-shpils*, obras satíricas, ya en el siglo XIV, protagonizando no sólo los personajes del Libro de Ester, sino también otros personajes bíblicos. Los *purim-shpils* se representaban originalmente en yiddish.

Como señala Ahuva Belkin: "La Meguilá se lee en hebreo, la lengua de la literatura religiosa... mientras que el espectáculo de carnaval requiere un lenguaje coloquial, informal, que todos pueden entender. El yiddish tradicional... rompió la solemnidad del ritual..., sustituyendo [la] con la parodia y la adición de material oral, tal como chistes, sátiras y canciones populares. "Hoy los *purim-shpils* se representan en muchos idiomas y comprenden una ilimitada cantidad de creatividad e iniciativa musical.

Los judíos sefarditas cuentan la historia de Purim en coplas, poemas en ladino compuestos a partir de fines del siglo XVII. Estos poemas giran, en su mayoría, en torno a las fiestas judías y los acontecimientos históricos. Las coplas de Purim fueron las primeras de este género que se escribieron y también son las más abundantes. En general, su contenido se puede dividir en tres categorías: las versiones acortadas del Libro de Ester, representaciones de la celebración de Purim, y parodias sobre los "malos" en el Libro de Ester, sobre todo Hamán y su esposa Zeres.

Disfrazarse - Orígenes y variaciones

Muchos, no sólo los niños, esperan ansiosos que llegue Purim para disfrazarse. Esta es una costumbre que data de la antigüedad. El registro más antiguo se encuentra en los escritos del Mahari Mintz, un rabino y erudito

italiano de finales del siglo XV. Él escribe que en Purim está permitido que un hombre se vista de mujer y viceversa. Se deduce claramente que se trata de una costumbre establecida en esos días.



WIZO Women's Center Ashdod

Pero, ¿por qué usamos disfraces en Purim? Una de las razones más profundas de esta costumbre es que el milagro de Purim estaba "vestido" de



fenómenos naturales. Los acontecimientos de la historia de Purim ocurrieron durante un período de tiempo y no parece que haya conexión entre ellos. No se hace mención explícita del nombre de D-s en la Meguilá. De hecho, el propio nombre de la Meguilá: "Ester", es un indicio de la naturaleza oculta de los milagros. Cuando el Talmud pregunta: "¿Dónde vemos una

pista acerca de Ester en la Torá", la respuesta es un versículo del Deuteronomio (31:18): "*veanochi haster astir panai*" ("y yo esconderé ciertamente mi rostro"). La palabra "Ester" es de la misma raíz que la palabra "ocultar".

Dentro de la historia de Purim hay una serie de "disfraces". Vashti se dejó su ropa a pesar de las demandas de Asuero. Ester no reveló sus orígenes, nadie sabía de dónde era sin que era judía. Mordejai llevaba cilicio en señal de duelo por su pueblo y más tarde se vistió con las ropas del rey. Algunos dicen que otra de las razones por la cual se usan disfraces es para conmemorar que Mordejai vistió las vestiduras del rey Asuero en el momento crucial de la historia.

Una máscara y un disfraz ocultan la identidad del usuario. No sólo no podemos decir quién es el individuo, tampoco tenemos ninguna idea de su verdadera naturaleza. Nos vestimos de manera diferente en Purim para minimizar la vergüenza de los pobres que reciben caridad en ese día. Una máscara y un disfraz ocultan la identidad de quien los usa y nadie puede ser reconocido, ni el donante ni el receptor.

5

Capítulo 5 | El humor judío a través de los tiempos

"La broma judía, se puede argumentar, comienza con el Corán", postula Hillel Halkin en su artículo "¿Por qué los judíos se ríen de sí mismos". ¿Cómo es eso? La principal forma de humor escrito entre los judíos data de los siglos XI y XVIII toma ejemplo de la práctica árabe de *iqtibas*, literalmente, prender fuego de un carbón a otro, en la cual los autores musulmanes embellecían su trabajo con citas del Corán. El uso de *iqtibas* fue considerado como un arte en sí mismo, que implicaba la selección y colocación de los versículos del Corán, "para que se mezclen naturalmente con el pasaje en el que se había insertado y redundará en su beneficio."



"La literatura hebrea medieval, gran parte de la cual fue escrita por judíos que vivían en tierras musulmanas, fue fuertemente influenciada por los modelos árabes. No es de extrañar, entonces, que ambas, las *iqtibas* ordinarias, conocidas en la crítica de la literatura hebrea moderna como *shibbut* o "inserciones", así como su versión cómica, se habían generalizado en la literatura hebrea de este período, con la única diferencia de que las citas bíblicas provenían de la Biblia hebrea y no del Corán. Sobre el tema del alcohol, por ejemplo, el gran poeta hebreo del siglo XI Shmuel Hanagid (993-1.056) tiene algunas líneas de alabanza del vino en la que llama "mi parte y mi copa, *menat helki ve-kosi*, palabras tomadas del Salmo XVI, que aparecen en el versículo: "El Eterno es mi parte y mi copa." Cualquier lector culto del hebreo, contemporáneo de Shmuel Hanagid, habría fruncido el ceño ante tal irreverencia, pero habría reconocido inmediatamente la inserción".

Los siglos XI y XII produjeron otros poetas judíos, algunas de cuyas obras tienen un borde cómico. Yehuda Halevy (1085 - 1140), el famoso poeta y filósofo nacido en Toledo, España, escribió: "La primera cana":
*Cuando vi en mi cabeza la primera cana,
la arranqué con la mano.
"Has podido conmigo", me dijo, "porque estoy sola".
¿Que harás cuando me siga un escuadrón?*

Y "El espejo", en la que el protagonista se da cuenta de que su pretendiente está besando sus ojos porque su imagen se refleja allí.

Abraham Ibn Ezra (1092 - 1167), un reconocido poeta y erudito religioso que también nació en Toledo, escribió estas líneas, incluidas en la categoría de *shlemazl* (perdedor nato) en Nathan Ausubel "Tesoro del humor judío":
Mi trabajo es vano,
No tengo ganancia.
Mi destino desde mi nacimiento
es desesperar en la tierra.

Si vendiera sudarios,
nadie iba a morir.
Si vendiera lámparas,
luego, en el cielo,
el sol por despecho
brillaría por la noche.

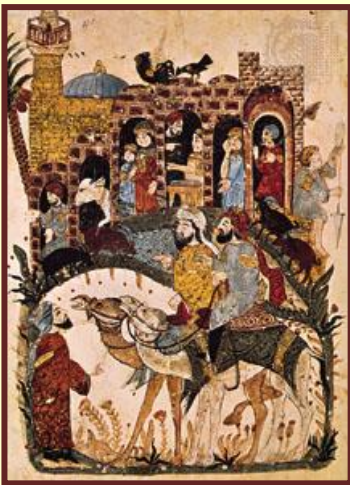
Posteriormente nos encontramos con Shem-Tob Palquera (1225 - 1290), otro poeta y filósofo, nacido en España. Aquí está su "La boca y los oídos":
"Mi amigo, habla siempre una vez, pero escucha dos,
Esto, me gustaría que sepas, es un buen consejo:
Porque D-s te ha dado a ti y a todos tus compañeros
Una sola boca, amigo, pero un par de orejas".

Mientras que los poemas de Halevy, Ibn Ezra y Palquera antes citados, podrían considerarse como universales en vez de judío, otros trabajos tienen temas decididamente judíos. "El himno a la primera noche de Purim", escrito por Menajem ben Aarón, una canción de taberna en la forma de un himno religioso, fue incluido en una edición del libro de oraciones Majzor Vitry en 1244.

La poesía de Yehudá al-Harizi (circa 1200 e.c.), también nacido en España, incluye la "Canción de pulgas":

Tu, pulga despiadada, que profanas mi cama
y succionas mi sangre para saciar tu apetito,
tu no conoces el descanso, el shabat o fiesta;
tu fiesta es cuando puedes pellizcar y morder.

Mis amigos explican la ley: matar una pulga
en shabat es un pecado, dicen;
pero yo prefiero otra ley que dice:
asegúrate de anticipar la malicia de un asesino.



Takhemoni by Alharizi

Él es también el autor de composiciones de humor más extensas humor. Halkin explica: "Las *iqtibas* cómicas alcanzaron el punto máximo en un género árabe que fue nuevamente tomado por los escritores hebreos, es decir, la narración en prosa rimada, conocido como *maqama*, que fue muy popular en la Edad Media. Estas obras de ficción eran relatos largos y picarescos en los que generalmente aparecen dos personajes principales, un pícaro itinerante y un narrador que relata las aventuras del pícaro. He aquí un pasaje de uno de las *maqamas* en hebreo más

conocidas hebreo, la obra del siglo XIII de Yehudá al-Harizi, el Libro de Tajkemoni, en la que el narrador

relata cómo el pícaro, enojado los judíos tacaños, de los que trata de mendigar o estafar como medio de vida, compone una epopeya burlesca de una gran guerra entre el rey de la generosidad y el rey de tacañería, que es ganado por este último con el apoyo judío. La descripción del pícaro de la batalla culminante de esta guerra, que contiene dos inserciones bíblicas, una del Libro de los Jueces y una de Isaías, es el siguiente [La traducción al inglés es de David Segal en su libro El Libro de Tajkemoni (2003)]:

Ahora bien, aconteció al mediodía, que las tropas de Generosidad cedieron y los hijos de Yehudá predominaron. Gritando ¡Hurra! ¡Hurra! ¡Hurra! rompieron las líneas de Generosidad como cordel de lino y persiguieron a su enemigo a través de colinas y valles agitando las espadas, los maltrataron, los dispersaron, los destrozaron, entonces tomaron los vados hasta que los supervivientes, esclavos temblorosos, se enterraron en los agujeros de las rocas y en las cuevas de barro.

El capítulo concluye con la sinopsis del narrador, que incluye cinco referencias bíblicas. Tres son del Libro de las Lamentaciones, la elegía bíblica de la destrucción de los babilonios de Jerusalén:

Por esto nuestros corazones son débiles y nuestros ojos se nublan, por esto nuestros espíritus se derriten, el cáliz amargo se desborda, ya que la montaña de la generosidad está desolada, su dulce príncipe ha desaparecido; los zorros vagabundean.

Oh, nuestro Señor, que nuestra petición no sea rechazada: déjanos volver. Levanta el cuerno de la Generosidad tanto tiempo esclavizada, y ese día Yehudá se salvará.

"Aquí, el uso de la inserción ha sido ampliado. Ya no se limita a una broma aislada como en Hanagid. Ha asumido el carácter de una parodia de la Sagrada Escritura, en este caso, una en el que judío tacaño se compara con el enemigo que saqueó Jerusalén. Los chistes judíos sobre este tema, nota Halkin, "no comienzan con Jack Benny (nota del traductor: comediante judío estadounidense)".

En el siglo XIV el filósofo, talmudista, matemático y astrónomo Ben Gershom Rabí Levi (1288 a 1344, conocido como el Ralbag), del sur de Francia, escribió dos poemas: "Shir Hamakel" (Canción del palo) y "Mateh Levi" (El personal de Levi), celebrando su invención de un instrumento astronómico, en la forma de un acertijo.

Halkin ofrece un raro ejemplo de una broma documentada del siglo XV, del círculo del famoso rabino Isaac Abuhav, el mismo autor de Menorat Hamaor (El candelabro de luz), un trabajo ético muy popular dividido en siete secciones, como el candelabro bíblico, y aderezado con las fábulas. "Una vez, se cuenta, cuando Abuhav, que era ciego de un ojo, estaba paseando con tres de sus discípulos, se sentaron en una roca para descansar y un discípulo le dijo: 'Somos siete ojos en una piedra', haciendo juego de palabras sobre la frase "siete facetas de una piedra" del profeta Zacarías (3:9). Pudo hacer esto porque en el versículo bíblico, la palabra hebrea para "piedra" también puede significar "roca", la palabra 'de' también puede significar 'sobre' y la palabra para "facetas" también puede significar "ojos."

Continuando con su análisis de la *maqama*, Halkin escribe: "El género de la narrativa hebreo medieval en verso-prosa tiene muchos pasajes cuyo humor viene de la tradición religiosa de burlas y de sus textos.

Considere la parábola del siglo XV de un autor hebreo poco conocido llamado Matatyah en la el Tiempo consuela a un judío mayor, que será confortado con una segunda esposa, de nombre Seyvah (en hebreo, "canas"), en sustitución de su primera esposa, Ahavá ("amor"), que lo ha dejado. Después de una escena de la boda con una presentación cómica de la ketuba, el contrato de matrimonio judío, viene una descripción de la primera noche de la pareja. En este caso, la fuente principal de las "inserciones" es el Cantar de los Cantares, donde Matatyah sustituye a la bella amada por una bruja fea. Cuando la Biblia compara la forma de la amada con la curva de una granada (rimon), Matatyah hace de esto un gusano y el "hilo escarlata" (*jut ha-shani*) de sus labios se convierte en un "doble dolor" (*mehush ha-shanuy*).

"Esto es más que una payasada verbal. Leído simbólicamente, Ahavá y Seyvah son la misma mujer y Matatyah ha escrito un comentario mordaz sobre lo que ocurre con el amor romántico, como se muestra en el Cantar de los Cantares, en el transcurso de un largo matrimonio. La Biblia nos presenta un mundo ideal que es contrario al mundo tal como es, con el contraste entre las expectativas de la vida y sus realidades que proporcionan el humor más profundo.

"Las bromas judías sobre lo que era sagrado para los judíos son más longevas que las *iqtibas* árabes. Un mundo musulmán cada vez más conservador ha puesto fin a tales blasfemias. Los judíos nunca lo han hecho. Por el contrario, sus risas a costa del judaísmo sólo han aumentado a medida que se extendieron desde las tierras árabes a Europa".

En el siglo XVII, además de poetas y narradores de cuentos, la vida judía se vio enriquecida por los artistas que aparecerían en las bodas y celebraciones de Purim. En Europa del Este, antes de 1660, que incluían no menos de 10 diferentes "tipos" de artistas, como rimadores, malabaristas y cantantes, además de badjan (literalmente, animador).

Según Mel Gordon, Profesor de arte dramático en la Universidad de California, Berkeley, el badjan era indispensable en la vida judía de Europa del Este durante tres siglos, burlándose de las novias y novios en sus bodas.

También fue responsable de los *purim-shpils* en la sociedad del shtetl. Su humor era cáustico, a menudo cruel.



El Candelabro de Luz

Podía decirle a una novia que era fea, hacer bromas sobre la difunta madre del novio y concluir menospreciando a los invitados por dar regalos sin valor. Gran parte del humor del *badjan* era extraño o desagradable.

En el verano de 1661, una década después de las masacres de Chmielnicki y las resultantes hambrunas los rabinos líderes de Polonia y Ucrania, los "Ancianos de los Cuatro Consejos", se reunieron en Vilna para discutir por qué estos males se habían abatido sobre el pueblo judío. Los ancianos decidieron que los judíos estaban siendo castigados por D-s y consideraron que el retorno a la observancia estricta era la única solución.

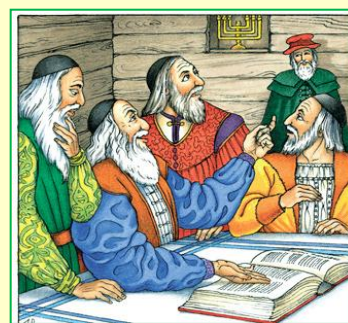


Gimpel el *badjan*

Debían evitarse la frivolidad y la extravagancia. Como parte de la nueva orden, las fiestas de boda se convirtieron en mucho más sombrías y las festividades como Purim y Simjat Torá menos bulliciosas. Las actuaciones de los cómicos tradicionales judíos fueron prohibidas. Durante una discusión celebrada el 3 de julio de 1661, añade Gordon, un rabino preguntó a sus colegas, ¿qué pasa con la *badjan*? No es muy divertido, dijo el rabino dijo. De hecho, es abusivo.

Los ancianos se pusieron de acuerdo y el *badjan* quedó exento de la prohibición, ya que no era un casamentero y no alentaba la ligereza. Así fue como el *badjan* se convirtió en el cómico judío permitido en los *shtetls*, sostiene Gordon y cómo su particular humor sombrío y su tono sarcástico se convirtieron en lo que consideramos hoy como comedia judía.

Todavía había un lugar, sin embargo, para el predicador itinerante, que entretenía a la audiencia mientras la exhortaba a mejorar su comportamiento. Uno de los más famosos fue el rabino Jacob Krantz (1740 - 1804), el "Dubner Maguid" (Predicador de Dubno), nacido en Lituania. Su obra más conocida es acerca de la forma en que él fue capaz de encontrar las parábolas más



Dubner Maguid

apropiadas para sus oyentes. Cuando se le preguntó acerca de esto, el Maguid contó: *Una vez estaba caminando por el bosque y vi árbol tras árbol con un blanco dibujado en el y en el centro de cada blanco una flecha. Entonces me encontré con un niño pequeño con un arco en la mano. "¿Eres tú el que disparó todas estas flechas", le pregunté. "¡Sí!", respondió. "Entonces, ¿cómo has siempre dado en el blanco?"*

Le pregunté. "Simple", dijo el niño, "Primero disparo la flecha, después dibujo el blanco".

Es apropiado concluir este capítulo con el cuento de Halkin sobre un bromista jasídico famoso del siglo XVIII:

"Uno de los grandes delincuentes-bufones en el folklore judío, Hershele Ostropolyer, era una auténtica figura histórica contratado por los seguidores del rabino Baruj de Mezhibozh (1757 - 1810), nieto del Baal Shem Tov, fundador del jasidismo es, para aliviar sus tendencias depresivas . Se cuenta de los dos:



Una vez, como era la costumbre de Rabí Baruj, cuando tenía un ataque de melancolía, se retiró a su habitación y se negó a ver a nadie. Hershele se puso la ropa del rabino, se sentó en la silla del rabino y pretendió ser el rabino Baruj. Después de un rato apareció una mujer, que vino a pedir al rabino que tuviera piedad de su hija, cuyos embarazos habían terminado en abortos involuntarios.

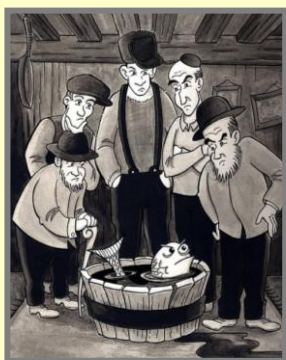
"Vaya a pedirle a mi esposa", Hershele le dijo: "por un par de calzoncillos y díglele a su hija que los huela durante su embarazo".

La mujer hizo lo que le dijo y su hija dio a luz a un niño sano. Después que Rabí Baruj se había recuperado de su depresión, le preguntó a Hershele: "¿Dónde aprendiste ese remedio?" "Está escrito en la Mishná," dijo Hershele. "Allí dice que," Ninguna mujer abortó por el olor de la carne sagrada".

"Hershele estaba citando la Ética de los Padres (5:8), que dice que "diez milagros fueron concedidos a nuestros antepasados en el Templo", el primero es que "ninguna mujer abortó por el olor de la carne sagrada ", es decir, el olor de los animales sacrificados y quemados en el altar del Templo. Aplicado a los calzoncillos de Rabí Baruj, se trata de una maniobra cómica que se remonta a las... *iqtibas* ... "

6

Capítulo 6 | Humor judío moderno



Tontos de Chelm

El humor judío como un fenómeno cultural distintivo aparece por primera vez en Europa Oriental en el siglo XIX. Allí, en el mercado, la sinagoga y en el hogar, la broma judía se convirtió en una especie reconocible de características propias. El *shtetl* (aldea) se convirtió en el hogar del nuevo humor tradicional judío, las historias de tontos que habitan en la aldea de Chelm son sólo un ejemplo (véase el recuadro). Este humor callejero se

mantuvo y enriqueció a través de nuevos textos judíos.

Escritores judíos como Mendele Mojer Seforim, Sholem Aleijem y I. L. Peretz, junto con dramaturgos como Abraham Goldfaden, extrajeron la queja agri dulce de la ética judía y produjeron clásicos perdurables de humor judío, que a su vez alimentaron la burla cómica del diario quehacer.

¿Cuál fue la génesis de este giro hacia el humor? Los teóricos del siglo siguiente ofrecieron un desfile de hipótesis. El humor judío, insiste una visión estándar, es todo acerca de afrontamiento: los judíos eran miserables y la risa les permitía seguir adelante. Los psicólogos judíos por su parte, analizan el humor judío como introyecciones de esta hostilidad externa, en otras palabras, la auto-burla. Freud escribe: "Yo no sé si hay muchos otros ejemplos de un pueblo que se burla de su propio carácter, a tal grado. Otros comentaristas sugirieron que la broma judía es una táctica de supervivencia: Al alterar la perspectiva de uno, el judío puede aceptar el mundo indiferente por lo que era. "¿Quieres aliviar tus enormes preocupaciones? Calza zapatos que te aprieten ", aconseja el proverbio idish.

El humor y el Holocausto

(Nada relacionado con el Holocausto fue divertido)

John Morreall escribe: "Durante el Holocausto, el humor cumple tres funciones principales. Primero fue su función crítica: el humor centró la atención en lo que estaba mal y provocó la resistencia a eso. Segundo fue su función cohesiva: creó la solidaridad de los que ríen juntos de los opresores. Y en tercer lugar fue su función de afrontamiento: ayudó a los oprimidos a seguir a pesar de su sufrimiento, sin volverse locos.

La función crítica

"Durante el ascenso de Hitler y el Tercer Reich, los humoristas fueron los primeros en llamar la atención sobre lo que estaba pasando. Las primeras críticas a los nazis no vinieron de los políticos o religiosos, sino de artistas de cabaret y caricaturistas de periódicos. En momentos en que la mayoría de los estadounidenses no querían saber lo que estaba pasando en Europa, la película El Gran Dictador, de Charlie Chaplin, llamó la atención sobre la locura de Hitler.

Algunos casos del mejor humor contra los nazis pasó inadvertido para ellos. Sigmund Freud vivía en Viena cuando los alemanes entraron en la ciudad. Lo arrestaron, pero luego le dijeron que se le permitiría salir del país si firmaba una declaración diciendo que no había sido maltratado. Freud se sentó y escribió la siguiente nota:

A quien pueda interesar:

Recomiendo de corazón la Gestapo a cualquiera.

Sigmund Freud



La función cohesiva

El cabaret y el teatro en los campos tuvieron su máximo desarrollo en Theresienstadt en Checoslovaquia. Los poetas, actores y músicos entretuvieron al campamento con canciones, representaciones teatrales y musicales, haciendo presentaciones especiales para los enfermos. Como rabino Erich Weiner, jefe espiritual de los presos, observa, que "el cabaret fortalece la voluntad de sobrevivir, así como infunde fuerzas para resistir"

La función de afrontamiento

Si el humor sirvió como una espada, un arma espiritual contra los opresores, también fue un escudo espiritual contra las humillaciones y los horrores de la vida diaria.

Como Emil Fackenheim, filósofo y sobreviviente de Auschwitz, dijo simplemente: "Manteníamos nuestra moral a través del humor." En "El hombre en busca de sentido", el psiquiatra Viktor Frankl describe cómo se capacitó a un compañero prisionero de Auschwitz, un cirujano, en el valor de supervivencia del humor. Él propuso a su compañero que todos los días se contaran el uno al otro por lo menos una divertida historia sobre algo que podría suceder después de su liberación. Otros presos también inventaron "sueños divertidos sobre el futuro". Uno imaginó que cuando regresara a casa, él estaría en una fiesta y le pediría a la dueña de casa cucharón la sopa "del fondo".

La siguiente anécdota resume las tres funciones de humor durante el Holocausto: Goebbels estaba de gira por las escuelas alemanas. En una, se pidió a los estudiantes que gritaran consignas patrióticas.

"Heil Hitler", gritó un niño.

"Muy bien", dijo Goebbels.

"Deutschland über alles", gritó otro.

"Excelente. ¿Qué tal un eslogan más fuerte?"

Una mano se levantó y Goebbels asintió con la cabeza.

"Nuestro pueblo vivirá para siempre", dijo el niño

"Maravilloso", exclamó Goebbels. "¿Cuál es tu nombre, jovencito?"

"Israel Goldberg".

Dzigan y Shumacher fue un dúo cómico que actuaba en teatros idish, cabarets y películas. Shimen (Szymon) Dzigan (1905-1980) y Yisroel Shumacher (o Szumacher; 1908-1961) nacieron en Lodz. Comenzaron a trabajar juntos en 1928 y en 1935 fundaron su propia compañía de cabaret en Varsovia. También protagonizaron películas idish.

Las actuaciones de Dzigan y Shumacher normalmente comenzaban con sketches basados en artículos de la prensa diaria. Su humor estaba dirigido a los antisemitas y los funcionarios del gobierno y también a sí mismos y su público. En los años inmediatamente anteriores a la Segunda Guerra Mundial, con el ascenso del nazismo y el antisemitismo polaco en aumento, las actuaciones de Dzigan y Shumacher eran "un consuelo en esos días terriblemente difíciles y una venganza contra nuestros enemigos." Con la invasión alemana de Polonia, Dzigan y Shumacher huyeron a Bialystok, ocupada por los soviéticos. Allí restablecieron su compañía y recorrieron Minsk, Moscú, Leningrado, Kiev, Kharkove y otras localidades soviéticas, llenas de judíos hambrientos por una palabra en idish. En 1950 llegaron a Israel, donde a pesar de los obstáculos en el camino de la cultura idish, pronto encontraron una gran audiencia y también viajaron por todo el mundo.

La destrucción de los judíos de Europa Oriental en el Holocausto no puso fin al espíritu judío cómico, pero lo hizo cambiar tanto en su contenido como en su estilo. En la pre-guerra, entre los judíos de Europa, el humor era predominantemente un asunto interno, la broma judía era una broma.

Las líneas cómicas eran en idish, las alusiones religiosas eran conocidas por todos, los miedos y frustraciones eran compartidas a través de las clases y el contexto incluía historias compartidas (ver recuadro al Dzigan y Shumacher).

Durante el siglo XX, la historia del humor judío estadounidense desde la Segunda Guerra Mundial es en gran parte la historia de humor estadounidense mismo. Cuando los judíos se integraron en la sociedad estadounidense, ellos dejaron de lado los "chistes internos" y contribuyeron a la formación del sentido del humor de todo un país.

En la primera parte de esta explosión de humor judío", los idishismos fueron esenciales para el repertorio, pero estos se desvanecieron junto con los recuerdos europeos.



A mediados del siglo XX, las actuaciones en el llamado el cinturón del borsht, la zona de Catskills, Nueva York, donde los judíos acostumbraban ir de vacaciones, se nutrían de las historias compartidas por los inmigrantes. Sin embargo, a finales de siglo, muchas de estas referencias judías fueron desapareciendo. La mayoría de los judíos norteamericanos se sienten más cómodos comiendo sushi que *guefilte fish*. Los judíos no son extranjeros, por lo general no se enfrentan a diario con el antisemitismo y su renta media judía está entre las más altas.

Entonces llegó el siglo XX, donde la historia del humor judío estadounidense desde la Segunda Guerra Mundial, es en gran parte la historia de humor estadounidense mismo. Cuando los judíos se integraron en la sociedad estadounidense, ellos dejaron de lado los "chistes íntimos" y contribuyeron a la formación del sentido del humor de todo un país.

Cuando los inmigrantes judíos emigraron a los Estados Unidos para buscar un futuro mejor, se enfrentaron con la frustración y la vergüenza de la asimilación. Sin embargo, canalizaron su conciencia en sí mismos en chistes, burlándose de su propio acento idish y sus dificultades para adaptarse a la cultura estadounidense.

A mediados del siglo XX, las actuaciones en el llamado el cinturón del borsht, la zona de Catskills, Nueva York, donde los judíos acostumbraban ir de vacaciones, se nutrían de las historias compartidas por los inmigrantes y las tradiciones y los idishismos fueron esenciales para el repertorio.

En la segunda mitad del siglo XX, sintiéndose más seguros en la sociedad norteamericana, una serie de cómicos judíos comenzaron a usar el humor para cuestionar las costumbres y la hipocresía que les rodeaban. Cómicos como Mort Sahl y Lenny Bruce eran mordaces en sus críticas a la intolerancia, la política y la guerra. Junto con cómicos como Alan King, Jackie Mason, y Shelly Berman, sólo para nombrar unos pocos, la llamada *stand-up comedy* alcanzó un nuevo nivel.



El radio de influencia del humor judío cambió cuando el entretenimiento de masas comenzó a despegar en los años 50 del siglo pasado en los Estados Unidos. Los comediantes y escritores en el cine y la radiodifusión formaron el estilo de lo que hoy conocemos como el humor norteamericano, con sus inflexiones, autoflagelación y destreza verbal con comediantes como Jack Benny, Sid Caesar, George Burns, Milton Berle, Mel Brooks y Woody Allen. El humor judío se convirtió en el humor dominante en los EE.UU. Seinfeld, una idea original de Jerry Seinfeld y Larry David, y una de las comedias más exitosas de la historia de los EE.UU., es una larga broma judía, un show sobre nada, como se autodefine, donde la comedia proviene de los personajes, que son todos caricaturas, a veces neuróticos, a veces obsesionados consigo mismos, tacaños, obsesivos y siempre excéntricos.

La lista de cómicos judíos descollantes es impresionante, pero varios se merecen una mirada especial:

- Jack Benny (Benjamin Kubelsky): A pesar del carácter reservado y frugal que interpretó, Benny era querido por el público estadounidense. Pocos artistas americanos han hecho como él, la transición con éxito de vodevil a la radio, y luego al cine y la televisión.
- Milton Berle (Mendel Berlinger): Se le atribuye haber introducido el medio naciente de la televisión a los hogares estadounidenses con su humor alocado. Berle hizo su transición de la radio a la televisión en 1948. Su programa, *Texaco Star Theater*, era tan popular los martes a la noche, que muchos restaurantes, teatros y clubes ajustaban sus horarios para que sus clientes no se lo perdieran.

- Los tres chiflados: Este trío cómico de hermanos, con su humor de cachetadas, ha entretenido a generaciones de estadounidenses. Moe, Curly y Shemp, conocido por el sobrenombre "Howard", eran en realidad los hermanos Horwitz (Moshe, Yehuda y Shmuel). El otro "chiflado" famoso era Larry Feinberg.
- Los hermanos Marx: Groucho, Chico, Harpo y Zeppo llevaron su estilo único de comedia del escenario a la pantalla, a veces burlándose de las tradiciones y sobre todo de la sociedad, especialmente de la alta sociedad.
- Lenny Bruce: Es considerado como uno de los grandes cómicos del siglo XX en los Estados Unidos. Bruce estaba poseído por un feroz sentido de indignación moral, que expresaba con ingenio cáustico. Para probar su punto, utilizaba a veces malas palabras, por lo que fue detenido y procesado.
- Woody Allen (Allan Konigsberg): Allen comenzó su carrera como escritor cómico y consiguió un puesto en el equipo de guionistas de Sid Caesar. Cuando se convirtió en director de cine, Allen trajo a su nueva vocación el bagaje cultural del venerado humor judío.

La actual generación de comediantes judíos como Jerry Seinfeld, Larry David, Jon Stewart, Seth Rogen y Sarah Silverman son *badjanim* modernos y han adaptado el humor judío de sus predecesores. El personaje de Larry David en "Reprime tu entusiasmo", es un moderno *shlumiel* en esta comedia y crea una especie de humor judío que une el mundo antiguo con el nuevo.



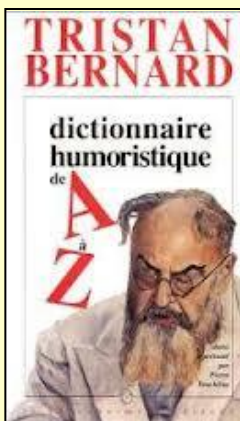
Jon Stewart utiliza la sátira para promover ciertos políticos y personalidades progresistas y criticar a sus oponentes. Sarah Silverman está orgullosa de su origen judío, y aunque ella define nuevos aspectos del humor judío, la esencia de su personaje tiene sus raíces en la tradición judía de los necios.

Desde Shalom Aleijem a Woody Allen el mensaje sigue siendo el mismo, ser judío es mostrar la responsabilidad de la autoburla sin perder el orgullo, celebrar la diferencia con la cultura dominante y en especial, reír como un tonto con descaro ante la tragedia.

Humor judío francés

La literatura francesa está llena de escritores judíos conocidos por su humor, pero aún así estos escritores, desde André Maurois a René Goscinny, desde Georges Perec a Jacques Lanzmann, adoptan un tono no comunitario y sus

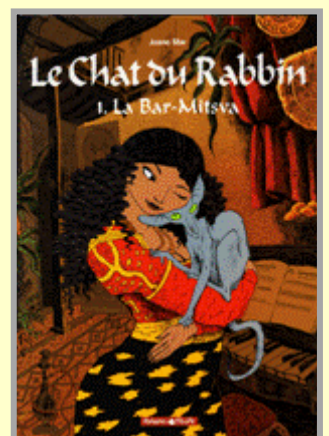
temas no hacen referencia a su origen. Cuando Marcel Proust suelta su humor devastador, como en el retrato del clan de los Verdurin, el carácter de Périgot Joseph o la parodia del Diario de los hermanos Goncourt en "*À la recherche du temps perdu*", (En busca del tiempo perdido) o en su libro "*Pastiches et Mélanges*" (Pastiches y Mezclas), se acerca a cuestiones específicamente judías sólo en el personaje de Bloch y su familia. Por lo general, se distingue a si mismo al asociar, muy extrañamente, la condición de la homosexualidad con los judíos (aunque él no considera que todos los judíos son homosexuales).



Un escritor que es una excepción a este enfoque fuera de la colectividad es Tristan Bernard. Durante la ocupación nazi, frente a la amenaza de persecución, esta frase aparece: "Si somos el pueblo elegido, entonces somos el pueblo elegido. No es necesario tener una segunda ronda de votación". Por otra parte Pierre Dac, una figura importante en la Radio de Londres durante la ocupación, puso su humor al servicio de la Resistencia y del patriotismo; cuando se refería al hecho de que era judío, era con el fin de señalar con el dedo a los colaboradores nazis y rendir homenaje a su querido hermano, un soldado que murió durante la Primera Guerra Mundial.

Hoy en día, el humor judío en los escenarios está representado por actores como Popeck y en algunos de los actos de Michel Boujenah, Élie Semoun, Kakou Élie, Gad Elmaleh y otros. La encarnación de la madre judía en muchas películas y obras de teatro es la actriz Marthe Villalonga.

Entre las películas francesas con humor judío se encuentran: "*Les Aventures de Rabbi Jacob*" (1973) y "*Lévy et Goliath*" (1987), ambas de Gérard Oury y la película inspirada por los judíos sefardí en el "Sentier", barrio en París: "*¡La Vérité si je mens!*" (¡Es la verdad, incluso si miento!) (1997), junto con su segunda parte (2001). "*Le Tango des Rashevski*" (2003), presenta las cuestiones relativas a la conversión al judaísmo desde un punto de vista humorístico.



El divertido libro de historietas, "*Le Chat du rabino*" (El gato del rabino), de Joann Sfar, inspirado en la vida de los judíos en Argelia en los años treinta, marca un renacimiento en el campo del humor judío. Olivier Ranson, caricaturista del diario "*Le Parisien*", utiliza el humor judío en diversas revistas y en libros de tiras cómicas como "*La vérité, ma mère*" (Juro por mi madre que es la verdad) y "*Superman*", en la que el personaje principal es un Superman ashkenazi.

Humor judío latinoamericano

Entre los escritores judíos latinoamericanos, comediantes, poetas y artistas de historietas, los argentinos ocupan un lugar destacado. Esto es a pesar del hecho de que la mayoría de ellos escribieron y actuaron durante períodos extremadamente agitados y represivos de la historia política de su país.

Se destacan especialmente el gobierno de Juan Domingo Perón (1946 - 1955) y el Proceso (Proceso de Reorganización Nacional, 1976 - 1983), una dictadura militar durante la cual el Congreso y la Corte Suprema no operaron, los partidos políticos, los sindicatos y los sindicatos de estudiantes fueron prohibidos, sin dejar de mencionar las "desapariciones", que eran cosa de rutina.



César Tiempo (Israel Zeitlin) fue uno de los poetas más famosos de Argentina. Nacido en Ucrania en 1906, emigró al poco tiempo con sus padres, radicándose en Buenos Aires, donde vivió hasta su muerte en 1980. Tiempo publicó una serie de poemas polémicos bajo el seudónimo de Clara Beter en 1926, donde contempló la vida de las prostitutas judías. Esto se convirtió en la base de la película estrenada en 1941 bajo el título "Clara Beter vive". Además escribió letras de tangos y poemas sobre la cultura judía en Buenos Aires, así como guiones para muchas de las primeras películas del cine argentino.

Bernardo Ezequiel Korembliit (1916 - 2010) fue un escritor, periodista e intelectual conocido por su precisión en el lenguaje, su mente aguda y su afilado sentido del humor, considerado un "gigante" de la comunidad judía argentina y de los círculos literarios por su amplia participación en la vida cultural del país. Korembliit nació en Buenos Aires en 1916 y comenzó a trabajar como periodista en la Revista Diaria a la edad de 17 años. Recibió el Premio Nacional de Literatura entre otros premios y distinciones.



Además de su fecunda obra, Korembliit trabajó en radio y televisión. Su programa en Radio Nacional, "En busca del tiempo literario", fue transmitido durante 31 años, de 1962 a 1993.

Moshe Korin, director de Cultura de la AMIA, dijo sobre Korembliit: "Era un hombre lleno de fuerza, vitalidad, encanto, inteligencia y talento, un escritor argentino que se hizo cargo de su judaísmo. Amaba el idish. Era un amante de Israel. Produjo un mosaico de la cultura argentina, universal y judía.

Era un intelectual cuyo estilo dinámico incorporaba la estética, la filosofía del lenguaje, la literatura y la tradición judía. Nadie olvidará sus conferencias y discursos llenos de humor y picardía. Su humor era una mezcla dulce y picante".

Mauricio Borensztein (1927 - 1996), conocido por el nombre artístico **Tato Bores**, fue un actor de teatro y televisión que se especializó en el humor político. Sus monólogos irónicos en la TV,

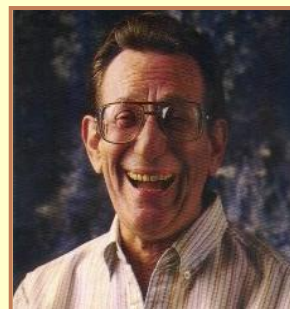


entregados a un ritmo rápido, se convirtieron en un punto de referencia para varias generaciones de argentinos. Dio sus primeros pasos en el campo de humor en el año 1957, tras la caída de Juan Domingo Perón, debutando en el Canal 7 oficial. Cuando actuaba, llevaba una chaqueta de traje formal, una corbata de lazo blanco, una peluca deliberadamente mal cortada y un cigarro en la mano. Además de los monólogos, en algún momento durante cada show, pretendía marcar el número de la Casa Rosada y hablar con el

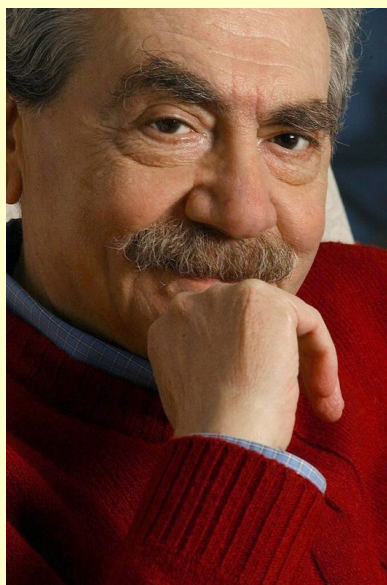
presidente (quien fuera en ese momento), haciendo preguntas puntiagudas o comentando noticias incómodas.

En sus últimos años de vida, Borensztein abandonó el formato de presentación semanal y recurrió a los "programas especiales" cada mes o más. En uno de ellos, apareció como el Dr. Helmut Strasse, "argentínólogo", un arqueólogo especializado en la tierra perdida de la Argentina, que se había hundido en el Océano Atlántico 500 años antes del plazo de ficción de la serie. El espectáculo era un falso documental humorístico sobre la caída de Argentina donde Borensztein, hablando en una mezcla de idish, alemán y algunas palabras sueltas en español, doblado directamente al español por un narrador, comentaba sobre los últimos descubrimientos y teorías, mientras recorría un sitio de excavaciones.

El actor y comediante argentino **Norman Erlich** (1932 - 2007) fue más conocido por su sentido del humor judío. Hijo de inmigrantes polacos, comenzó su carrera actuando en hebreo. Cuando era veinteañero trabajó durante cinco años con un grupo de repertorio idish integrado por Jacob Ben Ami, Maurice Schwartz y otros, que actuaban en el Teatro Soleil, en Buenos Aires.



En 1972, Erlich empezó a actuar en español, estableciéndose como comediante judío con sus monólogos de auto-burla, monólogos en la calle Corrientes, el Broadway de Buenos Aires. Participó en programas de variedades musicales con estrellas como Susana Giménez, Mario Sánchez y Georgina Barbarrosa y protagonizó una versión de la obra de Neil Simon, *"The Sunshine Boys"*, en el Teatro del Globo. Autor de cuatro libros de humor, Erlich continuó sus monólogos cómicos hasta su muerte, con las actuaciones en "Prueba de humor", en la calle Corrientes.



Isidoro Blaisten (1933 - 2004) es considerado como uno de los más grandes escritores argentinos de cuentos cortos. Su humor inimitable, su magistral tratamiento del lenguaje coloquial y la inventiva verbal genial, crearon un espacio literario único con su frescura del lenguaje y dinamismo de la imaginación. Blaisten sabía cómo sacar el máximo provecho de lo trivial y mundano. Es considerado por la prensa como "uno de los mejores narradores de su generación, el más leído y el más popular después de Jorge Luis Borges y Julio Cortázar." "Blaisten pertenece a esa vena de cuentistas del absurdo que, en el espacio entre carcajadas y escalofríos espeluznantes, nos revela todos los

matices del espectro de la existencia. " (*Le Nouvel Observateur*)

Isidoro Blaisten nació en Concordia, Argentina. Su familia se contaba entre los muchos judíos argentinos que poblaron las zonas rurales de la Provincia de Entre Ríos durante el siglo XX. Trabajó inicialmente como publicista y niño fotógrafo, Blaisten combinó la escritura con su profesión de librero de barrio. Era miembro de la Academia Argentina de Letras desde 2001 hasta su muerte, así como correspondiente de la Real Academia Española.

Alicia Steimberg (1933 - 2012) nació en Buenos Aires, la ciudad que sirve de fondo a su ficción autobiográfica. En la novela *"Músicos y Relojeros"* (1971), un personaje que se basa en su abuela materna, se jacta de que todos sus antepasados rumanos y ucranianos que "eran muy ilustres" y habían sido músicos o relojeros, remontándose hasta el mismo Rey David.



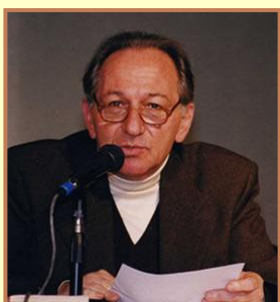
La muerte de su padre, cuando ella tenía ocho años, amenazó la estabilidad económica de la familia, que más tarde fue totalmente destruida cuando su madre perdió su trabajo, inmediatamente después de criticar a Perón durante una conversación telefónica. A pesar de su situación de pobreza, tanto Steimberg como su hermano menor Oscar, estudiaron en la universidad.

La vida de Alicia Steimberg constituye el marco de los temas de sus novelas satíricas e irreverentes y sus cuentos cortos. La mayor parte de las novelas de Steimberg tratan humorísticamente difíciles temas personales y el caos social y económico de su país.

Como señala Saúl Sosnowski, Steimberg entrelaza hábilmente fragmentos de historias en formas que desafían al lector. Su uso lúdico del lenguaje y los temas populares tomados de las tiras cómicas o de tangos, atenúan la corriente subyacente de terror.

Durante el Proceso, Steimberg y su esposo decidieron enviar a sus hijos adolescentes de su primer matrimonio a Italia para salvarlos de ser detenidos y "desaparecer". Steimberg dejó de escribir por completo entonces, porque no había nada gracioso que decir sobre esa época. Mientras que muchos de sus colegas escritores emigraron durante el Proceso, Steimberg permaneció en Argentina.

Steimberg sabía poco sobre el judaísmo oficial. Amaba la música idish y algunos alimentos, pero no estuvo involucrada con la comunidad judía, algunos de cuyos miembros consideraron que su primera novela, "Músicos y relojeros", era despectiva. Sin embargo, desde el momento en que su obra recibió elogios de la crítica, fue aceptada por la comunidad judía e invitada a participar en las conferencias de escritores judíos en Brasil, Argentina y Estados Unidos. A pesar de los elogios de los comentaristas, la escritura nunca mejoró su situación económica. Steimberg murió de un ataque al corazón mientras tomaba el té con amigas. "Fue una completa sorpresa", dijo una de sus colegas. "Ella estaba viviendo una época muy feliz."



Eliahu Toker (1934 - 2010), poeta y traductor judío argentino, nació en Buenos Aires. Toker escribió ocho libros de poesía, tradujo poesía idish y textos hebreos clásicos al español. Sus libros fueron galardonados con la Faja de Honor en 1997 por la Sociedad de Escritores de Argentina y en 1982 y 1989, la comunidad judía de México le otorgó el Premio Fernando Jenó.

En una entrevista, Eliahu Toker habló del papel social que desempeña el humor, que nos permite conocer, a través de historias y cuentos, las circunstancias que hacen y dan vida a la historia de nuestro pueblo. Llamó al humor un espejo ligeramente curvado, en el que la sociedad puede reconocer y reflexionar sobre sí misma. Por otra parte, el humor era siempre un acto de resistencia, a veces uno de los más eficaces. "Vivíamos en Argentina durante la dictadura. Al carecer de la capacidad de reírnos de los opresores, comienza la imposibilidad de vivir. "

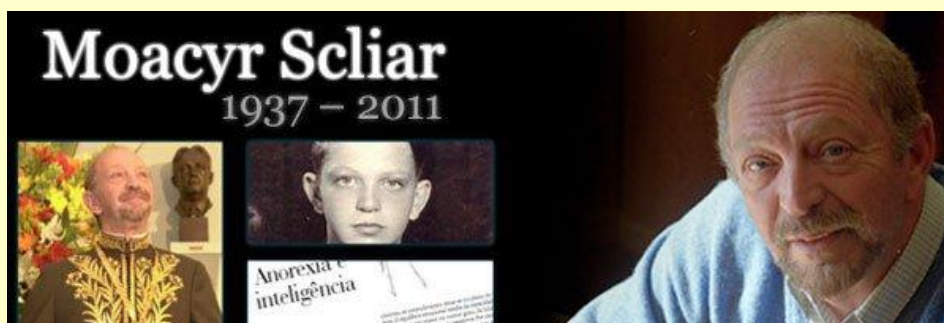
Al comentar sobre la lengua idish, señaló que los grandes maestros hicieron un arte de la historia, empleando la precisión que caracteriza esta lengua. Muchas de las características esenciales del idish se incluyen en el humor sobre el jasidismo, de ingenio y sensibilidad a la familiaridad implícita con otro judío, desde el enfoque populista hasta la intensa intimidad con D-s. De hecho, el humor idish a veces se ríe para no llorar. Tiene un tono escéptico, puede ser triste, pero nunca desesperado. Puede ser secular, es visceralmente democrático, supone que uno no tiene que estar de acuerdo.

La singularidad de idish es que es un lenguaje que no tiene territorio, ni gobierno, ni burocracia, ni policía, ni ejército y hasta la Segunda Guerra Mundial era hablado por cerca de doce millones de personas. Su léxico empobrecido en nombres de variedades de flores o pájaros, se ve compensado por su enorme riqueza a la hora de expresar los matices del afecto, la alegría y la tristeza. "

Al llamar al idish "un idioma en crisis", señaló que la singularidad de este idioma también se refleja en una notable vitalidad que va más allá de su importante vida académica (incluyendo cincuenta universidades donde se estudia y enseña). Los hablantes del idish encuentran la manera de expresarse, sea a través de la música *klezmer* difundida en todo el mundo, en foros *on line*, o en espacios de reuniones abiertas, como el increíblemente ocupado "Idish Buenos Aires", organizado por la Comisión para la Preservación del Patrimonio Cultural.

La muerte del escritor brasileño **Moacyr Scliar** (en su Porto Alegre natal, representó la pérdida de uno de los más populares escritores judíos latinoamericanos de su generación y uno de los más influyentes. Su clásico "El Centauro en el Jardín" (1980), sigue siendo parte del currículo escolar de Brasil.

Scliar fue asombrosamente prolífico, publicando 13 libros de cuentos, 21 novelas (romances en portugués), más de dos docenas de libros para niños y jóvenes, además de 4 ensayos. Varios de sus relatos han sido adaptados al cine.



Scliar señaló que cuatro escritores definieron su perspectiva literaria: Sholem Aleijem, de quien aprendió a escribir sobre los tipos judíos con

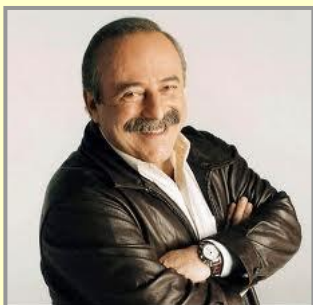
afecto, sin condescendencia, en un lenguaje que era sencillo pero rico en referencias bíblicas y talmúdicas; Franz Kafka e Isaac Babel, el primero revivió la narración de cuentos jasídicos a través de la alegoría, el segundo describió los tipos marginales judíos de su época; y Clarice Lispector, el aclamado novelista brasileño cuya conflictiva identidad judía influyó sobre Scliar y lo llevó a ser más abierto acerca de su mismo. Su contribución duradera se encuentra en su humor suave e intelectual. Este humor surgió de la encrucijada donde las culturas judía y brasileña interactúan: un humor irreverente que sirve como una manera de responder a la siempre inminente Apocalipsis. Ese humor le permitía reírse de la historia, o mejor dicho, con la historia.

La ciudad y su barrio judío, Bom Fim, le proporcionaron una fuente de material inagotable, como lo hizo su propia preocupación por la difícil situación de los judíos en Brasil. El personaje de su novela más conocida, "El Centauro en el Jardín" (1980), es un centauro judío nacido de padres inmigrantes rusos.

"En casa, usted habla idish, come guefilte fish y celebra el Shabat," comentó en 2003, "pero en las calles, usted tiene el fútbol, el samba y el portugués. Después de un tiempo te sientes como un centauro".

"Le debo a mis orígenes judíos la permanente sensación de asombro que es inherente a la inmigración y el humor cruel, amargo y triste que a través de los siglos ha servido para proteger a los judíos en contra de la desesperación", dijo Scliar a la Enciclopedia Mundial de Escritores en 1991. "Es a nivel de lenguaje, sin embargo, que estos impulsos son capaces de producir sus efectos. Es un lenguaje en el que tengo fe, como un vehículo para la expresión estética y también, y sobre todo, como un instrumento para cambiar el mundo en el que vivimos".

Jorge Ariel Guinzburg (1949 - 2008) fue un periodista argentino, productor teatral, humorista y presentador de radio y televisión. Nació en el seno de una familia judía en Buenos Aires, y terminó la secundaria en 1966.



Junto con Carlos Abrevaya. En 1967, ambos comenzaron a estudiar Derecho y luego Filosofía, pero abandonaron los estudios. En 1971, se convirtieron en los guionistas de Juan Carlos Mareco y más tarde del Salón de Fontana.

Divertido, amable y de buen carácter, Guinzburg se convirtió, junto con Abrevaya, en miembros de Satiricón de 1972. En 1977, se inició la publicación de un cómic llamado Diógenes y el Linyera en Clarín, uno de los periódicos más populares de Buenos Aires. Cuando Tato Bores volvió a la televisión, ellos fueron los encargados de escribir sus guiones.

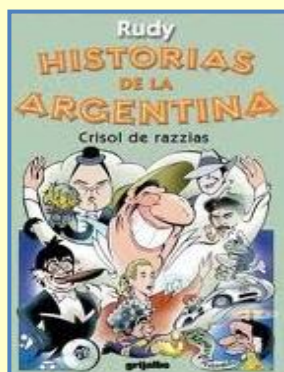
Guinzburg creó más de veinte programas de radio, trabajó para varias agencias de publicidad, y ganó varios premios por sus esfuerzos. Él protagonizó, dirigió y produjo varias obras de teatro. En televisión, escribió y organizó numerosos espectáculos de comedia, noticias y juegos. Su hija, Malena Guinzburg (nacida en 1978), es una comediante *stand-up*.

Ana María Shua, nacida en Buenos Aires en 1951, es uno de los principales escritores vivos de la Argentina. Ella es particularmente conocida en el mundo de habla española de ambos lados del Atlántico, como "la reina del micro cuento". Ha publicado más de ochenta libros en numerosos géneros, incluyendo novelas, cuentos, micro ficción, poesía, drama, literatura infantil, libros de humor y folklore judío, antologías, guiones, artículos periodísticos y ensayos. Sus escritos han sido traducidos a muchos idiomas.



Shua publicó su primer libro de poesía, "El sol y yo", por el que recibió la Banda de Honor de la Sociedad Argentina de Escritores, en 1967, cuando tenía quince años de edad. Estudió en la Universidad de Buenos Aires y es Licenciada en Arte y Literatura. Durante el Proceso, se exiló en Francia, donde trabajó para la revista española Cambio 16. Al volver a Argentina, publicó su primera novela, titulada "Soy Paciente", en 1980, por la que ganó un premio de la editorial Losada. En 1984, publicó "La sueñera", una colección de micro ficción. Ha trabajado como periodista, publicista y guionista, adaptando algunas de sus propias obras. También ha recibido varios premios internacionales por sus libros para niños.

Rudy o Marcelo Rudaeff (nacido en 1956) es un dibujante de tiras cómicas, médico y psicoanalista, nacido en el barrio de Caballito, Buenos Aires, donde todavía vive. Se educó en escuelas judías y se graduó en el Colegio Nacional de Buenos Aires en 1973. En 1979, la Universidad de Buenos Aires le otorgó el título de psicoanalista médico, profesión que practicó hasta 1988.

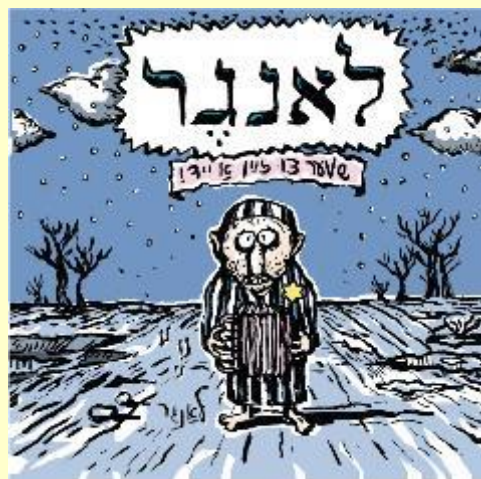


"El humor siempre me ha gustado. Cuando era niño no sabía que se trataba de una profesión. Generalmente la gente no piensa en el humor como una profesión.

Descubrí que podía ser, para mí." El humor de Rudy gira en torno a las situaciones locas que se producen en la vida cotidiana, el psicoanálisis, el humor judío y el humor político. Entre los humoristas que han influido en su obra, Rudy menciona a Quino, Fontanarrosa, Roberto, Larson Gary, Matt Groening, Les Luthiers, Woody Allen y los hermanos Marx, entre otros.

Rudy también transmite en la radio. Junto con Daniel Paz, creó la portada de la revista de humor Página/12, además de trabajar para la revista Noticias y la revista Humor. Ha colaborado con Eliahu Toker y trabajó en los guiones del programa de Tato Bores.

Sergio Langer, nacido en 1959, produce "comics políticos agudamente divertidos y oscuros". El famoso dibujante argentino, es un hombre profundamente imbuido en su herencia judía y también profundamente comprometido con el uso del humor, en sus palabras: "Hacer las cosas bien, para corregir la injusticia... para burlarse de los nazis. Si percibo [autoritarismo] y lo dibujo y lo hago con humor, eso es misión cumplida para mí".



Su obra obliga al espectador a estar en contacto cercano con un anfitrión del horror. Una historia de violencia, ensombrece estos dibujos crudos, enfáticos, que intentan gritar a los reaccionarios, al mismo tiempo que ofrecen una forma consagrada por el tiempo de catarsis judía: reírse de la tragedia: reírse ante la tragedia, reírse ante el sufrimiento y reírnos de nosotros mismos. Claramente influenciado por el aspecto físico grotesco de Robert Crumb y la ironía irreverente de Art Spiegelman,

Langer ha creado un estilo original que puede ser a la vez vulgar y tierno. A lo largo de sus 30 años de carrera, el trabajo de Langer ha aparecido con frecuencia en los principales diarios *Página/12* y *Clarín* de Argentina, en la revista *Somos* peruana y en las publicaciones estadounidenses como *Newsweek*, *Miami Herald* y el desaparecido *New York Newsday*. A pesar de este trabajo constante, Langer era conocido casi exclusivamente por los aficionados a los comics hasta hace cinco años, cuando su tira cómica "La Nelly", le trajo por primera vez, el reconocimiento generalizado.

Langer disfruta lanzando a los espectadores a un mundo que descaradamente se mezcla con la violencia sin sentido, con el humor negro. Su trabajo provoca a menudo un malestar profundo, desafiando los límites artísticos y la aceptabilidad social.

Langer pertenece a una larga tradición de dibujantes de orgullo subversivo que creen que crear arte desafiante significa reconocer que algunas personas se sientan ofendidas por ello. Refiriéndose a una historieta sobre la guerra del Líbano por la que fue duramente criticado, Langer dijo: "Entiendo que es un tema delicado. Pero a veces vale la pena pasar la línea, correr el riesgo."

Humor israelí

Con el renacimiento de la lengua hebrea y el regreso de los judíos a la Tierra de Israel, el humor judío, también, volvió a su lengua materna. Una de las manifestaciones más interesantes de la expresión sofisticada del humor judío, una expresión que en este caso tiene implicaciones históricas, fue el uso de la sátira en el *Yishuv* (comunidad judía) en Palestina a principios del siglo XX, que tomó la forma de parodias de textos tradicionales, como el Talmud y la Hagadá de Pesaj. Estas parodias, producidas en el ambiente secular de Tel Aviv y el kibutz, eran las sucesoras de las parodias de Europa de finales del siglo XIX, siendo al mismo tiempo muy distintas.



Efraim Kishon (1924 – 2005) fue de los escritores más populares y satíricos del mundo. Nacido en Budapest, Hungría, sobrevivió un campo de exterminio nazi durante la Segunda Guerra Mundial. Su ingenio mordaz conformó la idiosincrasia nacional durante los primeros años del Estado de Israel, instando a sus lectores a pensar y reír a la vez. Un ejemplo es el comentario que hizo de sí mismo: "Los nazis cometieron un error: dejaron vivo a un escritor satírico"

Además de ser un escritor y periodista, Kishon fue un exitoso y dramaturgo y director de cine. Escribió más de 70 libros, que fueron traducidos a más de 37 idiomas.

"El Yishuv era una zona liminal en el que la unión catalítica de la erudición judía y el espíritu de libre pensamiento, engendraron una cultura secular sionista", dice el historiador Derek Penslar. Por ejemplo, encontramos la parodia "Mimitzrayim Ve'ad Hena" (Desde Egipto hasta aquí), de 1931, una Hagadá que mordazmente satiriza tanto la hegemonía británica en Palestina como la lucha sionista contra los británicos. "Por debajo de los juegos de palabras y la ligereza de los parodistas del Yishuv, se oculta una total seriedad de propósito, una identificación con la causa nacional", señala Penslar.

En un tono más alegre, había además entretenimiento en vivo. Las revistas satíricas y los cabarets anteriores a la independencia, con sede en Tel Aviv incluían: Hakumkum (La Caldera), creado en 1927, Hamataté (La escoba, 1929) y Li-la-lo, (1944). El "Chizbatron" era una compañía de soldados del Palmaj. Yigal Allon, el comandante del Palmaj, declaró que era más importante para ellos hacer reír a los soldados que acompañar a los convoyes a Jerusalén. De 1948 a 1950 el Chizbatron fue parte integral de la escena israelí. Sus canciones y parodias se convirtieron en parte inseparable de la cultura del estado en ciernes.

Dan Ben-Amotz y Netiva Ben-Yehuda, coautores del "Diccionario Mundial del Argot Hebreo", comentan: "individuos cabeza dura, que se niegan a admitir y tener en cuenta las metamorfosis maravillosas que tienen lugar continuamente en el lenguaje, llevarán a hablar un hebreo hermoso, pero un hebreo muerto. La realidad, gracias a Dios, es más fuerte que cualquier decisión académica y la Bella Durmiente que se ha despertado, nunca volverá a ser la misma de antes, como aquella cuyos ronquidos se escucharon durante dos mil años".



Hagashash Hajiver

Los humoristas israelíes se subieron al escenario y salieron al aire. Yossi Banai escribió material para sí mismo y para Gavri Banai, Shaike Levy e Israel Poliakov, integrantes del popular trío Hagashash Hajiver (El rastreador pálido), que activó en la escena del entretenimiento israelí por más de treinta años, creando un modelo de cultura israelí que influyó en el idioma y el estilo

de vida hebreo, tocando casi todos los aspectos de la sociedad israelí. Otros conocidos artistas israelíes son: Rivka Michaeli, Arik Einstein, y Shaike Ofir.

Con el desarrollo de la televisión israelí, surgieron programas satíricos como Nikui Rosh (Lavado de cerebro), Zehu Ze (Eso es todo) y Eretz Nehederet (País maravilloso), que ayudan a los israelíes a transitar por su tumultuosa historia y numerosas guerras con una sonrisa en sus rostros. También surgieron las series cómicas, como Krovim Krovim (Parientes cercanos), que se televisó desde 1983 hasta 1986.

El polémico comediante israelí Gil Kopatch, en una entrevista a un periódico europeo, presentó su punto de vista sobre la naturaleza del humor israelí: "El Estado de Israel no es débil. Pero el sentimiento interno de las personas es que todavía estamos rodeados, todavía estamos viviendo en el ghetto.



Eretz Nehederet

El humor de un judío de Israel es diferente al humor de un judío alemán o norteamericano. Es más agresivo, cínico y sarcástico. El hebreo es muy directo. "Si hay más de dos personas juntas, es como si estuvieran en el mismo barco, que es algo de lo que podemos reírnos. Tenemos la mentalidad de una pequeña tribu. Somos apenas 6 millones de judíos en Israel, en términos árabes, somos como dos familias. [El humor israelí] tiene que ver con la realidad... de que nunca se sabe lo que va a suceder aquí. Cada semana, algo grande sucede. El ritmo de vida es muy rápido. No te puedes sentar aquí como en Basilea, a tomar un café y ver la vida pasar. Aquí tienes que participar. Este ritmo de vida y la ansiedad son buen material para el humor. Todo lo que tienes que hacer es escuchar las noticias, cambiar tu mente al modo humor y reírte. Yo no tengo que escribir chistes, ya están allí."

Cuando se le preguntó si hay chistes sobre el conflicto israelí-palestino, respondió: "Claro, hay un montón. Al establecer su propio estado, por ejemplo, los palestinos deben recordar los tres U: ubicación, ubicación, ubicación. No deben cometer el mismo error que nosotros y crear un país en una región llena de árabes. Deben ir a Suiza, que es agradable y pacífica ", bromea Kopatch.

Algunos se preguntan si el humor judío seguirá floreciendo en los próximos años: ¿El hueso de la risa judía se calcificará con la asimilación? ¿Los viejos temas del humor judío, el comentario social, la sátira desconcertante, el debilitamiento de los grandes y poderosos, las discusiones con todo el mundo, incluyendo D-s, la inteligencia pura, continuarán impulsando la broma judía? "La respuesta tradicional a todas estas preguntas es: "¿Quién sabe?"

EPILOGO | Los beneficios de la risa

"La raza humana tiene sólo un arma realmente efectiva y esa es la risa."
Mark Twain

¿Qué es la risa?



La risa es una expresión audible o apariencia de felicidad, o un sentimiento interno de alegría (reír por dentro). Puede sobrevenir (como una reacción fisiológica) ante chistes, cosquillas y otros estímulos.

La risa se encuentra en animales, así como en los seres humanos. En los humanos, la risa es parte del comportamiento regulado por el cerebro, ayudando a los seres humanos a aclarar sus intenciones en la interacción social y proporcionando un contexto emocional a las conversaciones. La risa se utiliza como señal de pertenencia a un grupo, señala aceptación e interacción positiva con otros. La risa es contagiosa. Los bebés tienen la capacidad de reírse antes de aprender a hablar.

La risa distrae del dolor y no tiene efectos secundarios. Diez minutos de carcajadas significan dos horas de alivio del dolor y son equivalentes a un buen sueño. La risa evita sentimientos negativos como la ira, que tiene efectos perjudiciales para la salud. La risa provoca una sensación de liberación que reduce el estrés. Es difícil reír y estar preocupado al mismo tiempo.

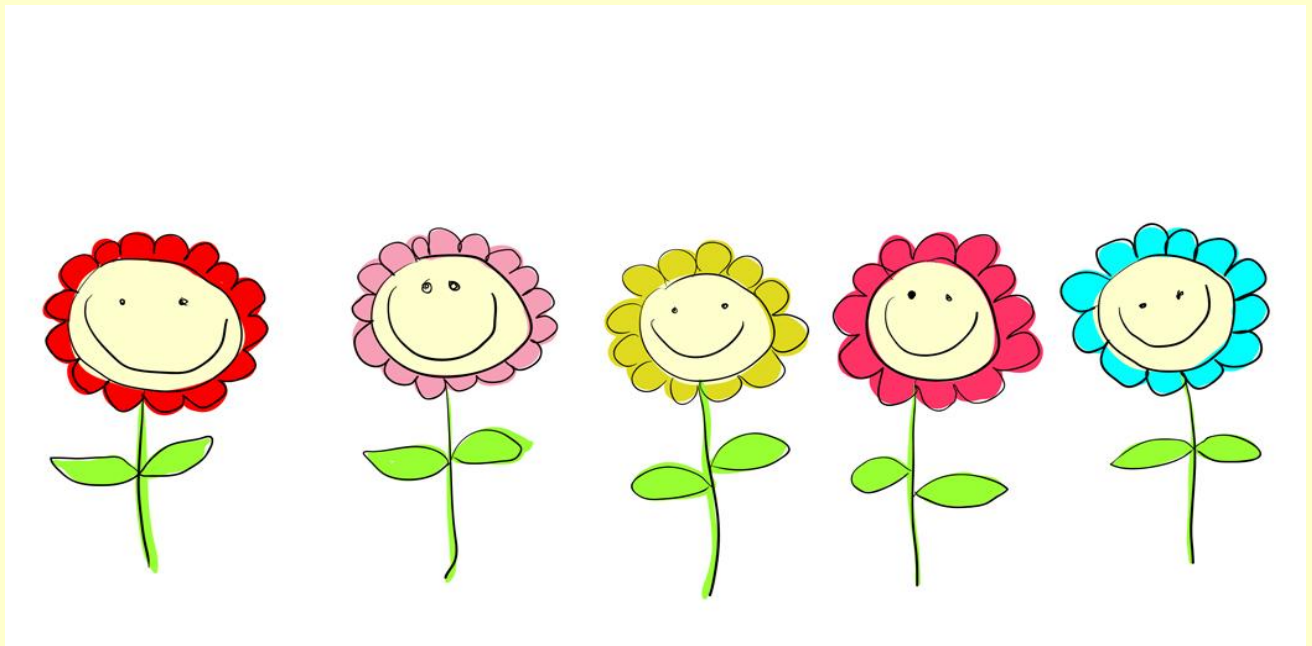
La investigación científica demuestra que la risa ofrece los siguientes beneficios fisiológicos:

- Disminuye la presión arterial
- Fortalece el funcionamiento cardiovascular
- Reduce el estrés
- Mejora la circulación
- Aumenta la flexión muscular
- Oxigena el cuerpo estimulando el sistema respiratorio

- Intensifica la función inmunitaria al aumentar los niveles de lucha de las células T anti-infecciosas, de las proteínas que luchan contra las enfermedades, denominadas interferonas gamma y de las células B, que producen anticuerpos que destruyen enfermedades.
- Libera endorfinas, los analgésicos naturales del cuerpo.
- Produce una sensación general de bienestar.

En pocas palabras, la risa es la mejor medicina. Como el rey Salomón dijo: "El corazón alegre es tan beneficioso como la cura" (Proverbios 17:22).

Apéndice



SUGERENCIAS DE ACTIVIDADES

Capítulo 1 | El humor en la Biblia

A. **Ver** el link "47 Versículos de la Biblia sobre el Humor y la Risa" (ten en cuenta que once de ellos son tomados de la Biblia cristiana):

http://www.openbible.info/topics/humor_and_laughter.

B. **Busca** otros versículos bíblicos sobre el humor y la risa y compártelas con tu grupo WIZO.

C. **Escucha** al comediante Bill Cosby en la comedia de 3 partes sobre el Arca de Noé en YouTube.

www.youtube.com/watch?v=NlmleH7DT_w

(Para aquellos que tienen problemas con la calidad de la grabación del registro original, esta es mejor en este sitio web (cristiano):

www.godtube.com/watch/?v=WL7YYLNX

Capítulo 2 | El humor en el Talmud

A. **Escucha** la conferencia del rabino Itzjak Blau sobre el humor en el Talmud.

<http://www.yutorah.org/lectures/lecture.cfm/731967>

B. **Invita** a un disertante calificado para hablar en tu grupo WIZO sobre el humor en el Talmud. Organiza un debate posterior.

Capítulo 3 | El judaísmo y la felicidad - Cuatro Aspectos

A. **Haz** un ejercicio práctico que te ayudará a apreciar lo que tienes y aumentar su felicidad. La siguiente es una adaptación de "Happiness" por el Rabino Noaj Weinberg (aish.com). Los dos primeros pasos se pueden implementar en un grupo:

Paso 1: **Dedica** una hora de tu tiempo a escribir todo por lo que puedes estar agradecido. (Por ejemplo: los dedos, la música, el agua, amigos, etc.). Una vez que completes la lista, ordénalos a fin de perfeccionar tus habilidades y convertirte en un "experto apreciación".

Paso 2: **Prioriza** tu lista. Vuelve a escribir tu lista, escribiendo primero lo que te causa más placer y luego lo que te causa menos placer. ¿Qué es más valioso: tus manos o tus pies? ¿Tus ojos o tus oídos? ¿Tu sentido del gusto o del tacto? Comparar cada placer te obliga a calificar los aspectos sutiles de cada uno y cuantificar la cantidad de placer que te causa cada uno.

Paso 3: **Añade** un nuevo elemento por el cual estas agradecido cada día. El poder de este ejercicio es claro: debes ser consciente de todas las bendiciones que haz recibido, para poder apreciar una nueva bendición cuando se presente.

B. **Elige** una mitzvá que tu grupo WIZO puede realizar junto y que te dará felicidad a ti y a los demás.

C. **Decide** cómo se pueden implementar los aspectos de la felicidad en el judaísmo en tu trabajo WIZO.

Capítulo 4 | Purim - Alegría concentrada

A. **Visita** el sitio web de Batya Fonda, jewishfolksongs.com, en "Canta una canción de Purim", donde encontrarás acertijos basados en la Biblia. También puedes encontrar la "Guía de Dieta Yo-Yo para fiestas judías" en este sitio web, donde se observa el equilibrio entre el ayuno y la fiesta durante todo el calendario judío en una forma divertida.

B. **Escribe y presenta** su propio Purim-shpiel.

C. **Realiza** un concurso de disfraces de Purim. Haz que cada concursante explique por qué eligió su disfraz.

Capítulo 5 | El humor judío a través del tiempo

A. **Busca** un ejemplar del libro de Nathan Ausubel "El tesoro del humor judío", o una colección similar. Realiza una sesión de lectura de cuentos humorísticos y anécdotas.

B. **Prepara** una exposición sobre el humor judío a través del tiempo.

Capítulo 6 | El humor judío moderno

A. **Mira y escucha** una muestra de humor británico: "*The Two Ronnies*", una demostración de humor británico que fue televisado en la BBC1 entre los años 1971 y 1987. Se trata del doble acto de Ronnie Barker y Ronnie Corbett. Uno de los números más populares realizados por los dos Ronnies fue una escena en una oficina de una compañía de seguros donde Barker, vistiendo un traje jasídico, le pide a Corbett si puede comprar una póliza contra judíos:

<http://www.jewishhumorcentral.com/2012/08/british-comedy-showcase-insurance.html>

B. **Prepara** un folleto de los miembros del grupo con sus chistes judíos favoritos.

C. **Aprovecha** los talentos que conoces.

Epílogo | Los beneficios de la risa

A. **Participa** en una sesión de "yoga de la risa" en tu comunidad, en la cual se trata de reírse a propósito en grupo. Si es posible, consigue un instructor de yoga de la risa para realizar una actividad en tu centro WIZO.

B. **Invita** a un payaso médico para que hable ante tu grupo WIZO sobre su actividad.

C. **Lee y analiza** el artículo "La risa es la mejor medicina" (http://www.helpguide.org/life/humor_laughter_health.htm).

BIBLIOGRAFIA

Rabbi Leo M. Abrami, "*Laughing Through the Tears/ Jewish humor as coping mechanism*", publicado originalmente en la Revista *Midstream*. myjewishlearning.com. Acceso julio 2012.

Rabbi Leo M. Abrami, "*Psychoanalyzing Jewish Humor*", publicado originalmente en la revista *Midstream*. myjewishlearning.com. Acceso septiembre 2012.

Rabbi Leo M. Abrami, "*Wit, Wisdom, Humor*", publicado originalmente en la revista *Midstream*. myjewishlearning.com. Acceso septiembre 2012.

Rabbi Jack Abramowitz, "*No Shortage of Madmen*", website de la Unión Ortodoxa (ou.org). Acceso noviembre 2012.

Nathan Ausubel, Ed., "A Treasury of Jewish Humor", Garden City, NY: Doubleday & Company, Inc., 1951.

Lois Barr, "*Alicia Steimberg*", Jewish Women's Archive / Encyclopedia (jwa.org). Acceso septiembre 2012.

Shmuel Barzilai, "Chassidic Ecstasy in Music", Frankfurt am Main: Peter Lang GmbH, Internationaler Verlag der Wissenschaften, 2009.

Dahn Ben-Amotz y Netiva Ben-Yehuda, "Diccionario del argot hebreo" (hebreo), Jerusalem: E. Lewin-Epstein Ltd., Sivan Press Ltd., 1972.

Yosef ben Shlomo Hakohen, "*Joy to the World*" (aish.com), 9 de setiembre, 2002.

Eric Benson, "*Laugh Riot*", Tablet Magazine (tabletmag.com), 12 de noviembre, 2008.

Rabbi Yitzchak Blau, "Does the Talmud have a Sense of Humor?" (video), YU Torah Online (yutorah.org), 22 de febrero 22, 2009.

Fabian Bosoer, "*Eliahu Toker: Escritor*" (Entrevista), www. clarin.com, 2007.

Moshe Bublil, "The Book of True *Simcha*", Bnei Brak: Moshe Bublil, 2010.

Irving M. Bunim, "Ethics from Sinai", New York: Philipp Feldheim, Inc., 1966.

Jerome A. Chanes, *Journal Watch: "Did you hear the one about...?"*
Jewish Week, marzo 2010.

Classic Online Soncino English Babylonian Talmud (<http://halakhah.com>).
Acceso agosto 2012.

Rev. Dr. A. Cohen, Ed., Soncino Books of the Bible, London: Soncino Press
Ltd., 1965.

Efraim Davidson, "*S'hok Pinu*" (La risa llena nuestra boca, hebreo), A
Treasure of Humor and Satire, Tel Aviv: Matmonim Publishers, 1951.

Barry Davis, "*Never lost for words*", The Jerusalem Post, 19 de octubre, 2012.

Dr. Dina Eizen, "El poder curativo de la risa" (hebreo), Conferencia, 2009.

Shimon El Ami, "*Chistes con barba: Escenas de Seinfeld en la Gemara*"
(Hebreo), *Diario Yediot Aharonot* (ynet.co.il), 9 de octubre, 2011.

Sue Fishkoff/ JTA, "*Badkhn Belt? Jewish humor was born in 1661, prof says*",
The Jerusalem Post (jpost.com), 3 de marzo, 2011.

Batya Fonda, "*Sing a Song of Purim*", jewishfolksongs.com. Acceso
septiembre 2012.

Tzvi Freeman, Editor y traductor, *The Two Jesters*, de "18 Joyous Teachings
of the Baal Shem Tov", chabad.org, 2011.

Dr. Hershey H. Friedman, *Humor in the Hebrew Bible*, Humor: International
Journal of Humor Research, Vol. 13:3, September 2000, pp. 258-285.

Shmuel Greenbaum, Ed., "*Easing the Pain with Laughter*",
traditionofkindness.org, acceso 2009.

William Grimes, "*Moacyr Scliar, Brazilian Novelist, Dies at 73*", The New York
Times (nytimes.com), 5 de marzo, 2011.

Hillel Halkin, *Why Jews Laugh at Themselves*, Commentary Magazine, Vol.
121, Nro. 4, abril 2006, pp. 47-54.

Joseph Hoter et al, Eds., "*Ne'ezar Begvura*" (hebreo), Jerusalem: Editorial
Midreshet Gavriel, 2003.

"*The Importance of Happiness*", aish.com. Acceso agosto 2012.

Rabbi Richard Jacobs, *Costume Custom*, Ohr Sameach (ohr.edu), Marzo 5, 2011. Acceso septiembre 2012.

E. E. Jaffe, *Jewish Humor – Still Getting Big Laughs*, Jewish Federation of Delaware (shalomdelaware.org). Acceso octubre 2012.

“*Jewish Humor: A History*”, myjewishlearning.com. Acceso octubre 2012.

Rabbi Osher Chaim Levene, “Set in Stone”, Brooklyn, NY: Targum Press, Inc., 2004.

Alexander Mandelbaum, “*VeHayita Ach Sameach*” (Y te alegrarás, hebreo), Jerusalem: Editorial Ben-Yeshai, 1989.

Rabbi Shlomo Mayesky, “The Chassidic Approach to Joy”, Brooklyn: Sichos in English, 1995.

John Morreall, “*Humor in the Holocaust: Its Critical, Cohesive and Coping Functions*”, (holocaust-trc.org). Acceso julio 2012.

Charles Newberry, “*Norman Erlich, actor, 75*”, Variety (variety.com), 13 de noviembre, 2007.

William Novak, *Jewish Humor in America/ From the Borscht Belt to Broadway and beyond*, de “The Big Book of Jewish Humor”, Editorial HarperCollins, 1981 (myjewishlearning.com).

William Novak, *20th Century Jewish Humor/ Modern humor for a modern world*, from “The Big Book of Jewish Humor”, HarperCollins Publishers, 1981 (myjewishlearning.com).

Chaya Ostrower, “Humor as a defense mechanism in the Holocaust”, tesis, Enero 2000 (remember.org., a Cybrary of the Holocaust). Acceso septiembre 2012.

Yitzhak Ozeri, “Risa” (Hebreo), disertación, 2009.

Rabbi Yaakov Peleg, “*Humor en el Talmud*” (Hebreo), *Al Da’atenu* (En nuestro nombre), No. 2, Edición de Purim (daat-ofra.co.il), Adar 5772 (Marzo 2012).

R.S., *Entrevista a Rudy (Marcelo Rudaeff)*, Revista del Abasto, Nro. 75, abril 2006.

Tzipora Rottenberg, *"The Jewish Vision of Happiness"*, Morasha Syllabus Project, 2010 (morashasyllabus.com). Acceso agosto 2012.

Rabbi Yisrael Rutman, *Have a Nice Day: The True Story*, Proyecto Génesis (torah.org). Acceso agosto 2012.

Rabbi Hyim Shafner, *Shtick: Rejoicing with the Bride and Groom*, de "The Everything Jewish Wedding Book", Avon, Massachusetts: Adams Media, 2009 (netplaces.com). Acceso agosto 2012.

Mendel Starkman, *Don't Worry – Be Happy*, Torah de Dixie (tfdixie.com), 2000. Acceso agosto 2012.

Ilan Stavans, *"Moacyr Scliar, 73, Storyteller of Jewish Latin America / Appreciation"*, The Jewish Daily Forward (forward.com), 9 de marzo 9, 2011.

Adin Steinsaltz, *"The Long Shorter Way / Discourses on Chasidic Thought"*, Northvale, New Jersey: Jason Aronson Inc., 1988.

"The Subtleties of Israeli Comedy" – *Entrevista a Gil Kopatch*, Spiegel Online International (spiegel.de/international), agosto 2011.

Rabbi Joseph Telushkin, *"Jewish Humor: What the Best Jewish Jokes say about the Jews"*, New York: William Morrow & Co., Inc., 1992.

Dovid Zaklikowski, *Why do we dress up on Purim?* chabad.org. Acceso septiembre 2012.

Sitios web:

chagim.org.il

commentarymagazine.com

judaisme.sdv.fr/humour/guerre/guerre.htm

prensajudia.com

schavelzon.com

wikipedia

Agradezco al Rabbi Dr. David Joseph Mescheloff por sus comentarios a los capítulos 1 a 4.

Agradezco a Raquel Dar por su investigación sobre el humor judío latinoamericano.

Sobre WIZO

WIZO, la Organización Internacional de Mujeres Sionistas, fue fundada en Inglaterra en 1920 con el objetivo de atender las necesidades vitales de mujeres y niños en *Eretz Israel*.

Decenas de miles de voluntarias en 50 Federaciones alrededor del mundo, siguen en el presente la senda de las fundadoras del movimiento por el bienestar de los ciudadanos de Israel brindando asistencia y apoyo a través de de proyectos y servicios en el ámbito educativo y social.

WIZO es un movimiento a-político reconocido por la ONU como Organización no-Gubernamental (ONG), con status consultivo en ECOSOC y UNICEF.

Objetivos de WIZO:

- Atender a todos los sectores de la comunidad - desde la primera infancia a la tercera edad.
- Promover el status de la mujer en Israel
- Estrechar los vínculos entre la Diáspora e Israel
- Ayudar en la integración de los nuevos inmigrantes